

العرب في صقلية

وأثرهم في نشر الثقافة الإسلامية

للمؤلف
يوسف حسن نوفل

كتب إسلامية

العدد السابع والأربعون

لمجلس الأعلى للشؤون الإسلامية - القاهرة

مكتبة إسلامية

يصدرها

المجلس الأعلى للشئون الإسلامية

العرب في صقلية

وأثرهم في نشر الثقافة الإسلامية

للاستاذ

يوسف حسن نوفل

(٤٧)

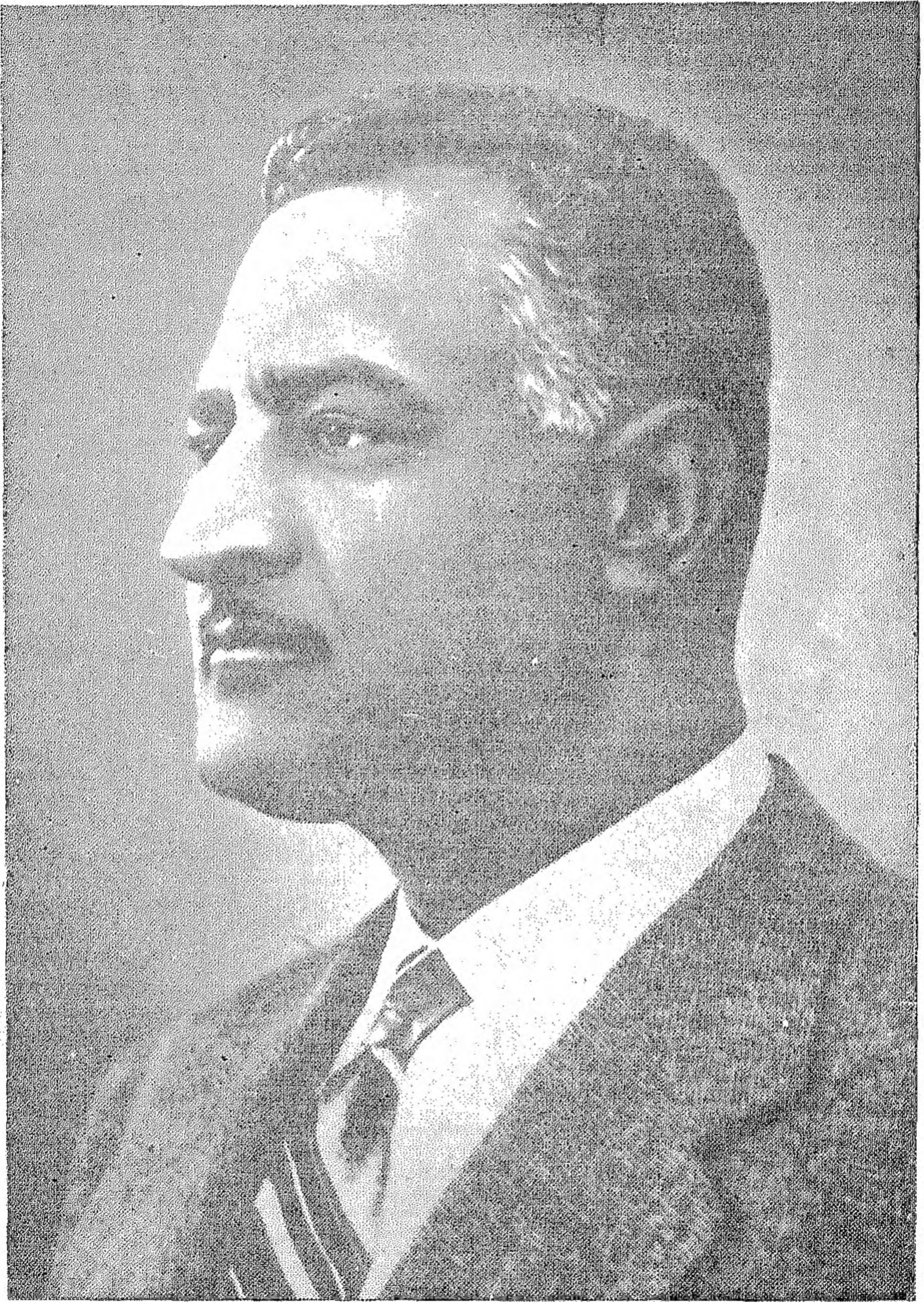
السنة الخامسة

١٥ من صفر ١٣٨٥ هـ

١٥ من يونيو ١٩٦٥ م

يشرف على إصدارها :

مجمع توفيق عويضة



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

« كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ
لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ »

« آل عمران »

تمهيد

اجتاز الاسلام ساحة واسعة المدى مخصصة التربية من ساحات التاريخ وطبعها بطابع متألق وهاج ملاً جوانب الدنيا بسمة عالمية فائمة على ايمان المسلم بالتفاؤل والخير .

واذا تمت عملية اخصاب ضخمة في صقلية يحق لنا أن نقول : ان التاريخ قد رسا على ضفافها ليبصر مجدا ويبارك حضارة أسس دعائهم المسلمون ايماننا منهم بامتداد علاقات الحياة وبأن من أقدم واجبات كل جيل أن يورث من يليه من أجيال أعمالا تنبض بالحق والخير والجمال ذلك أن مجد الأمم يكمن فيما لها من آثار فكرية وروحية تنتقل ميراثا باقيا من جيل الى جيل . ولهذا غدت الحضارة الاسلامية يومئذ مدرسة الدنيا بأثرها وملتقى حضارات جمّة : شرقية وغربية ، ومزدهم ألوان شتى من الفنون فحققت بذلك شيئا كثيرا مما طمحت اليه الأمم والشعوب في ميدان التقدم ، وكانت صوت الأقدمين الخالدين الى أبناء كل جيل صاعد متحضر .

واذا تمثلت الحضارة كما يقولون : في حسن الخلق والذكاء ، وفي العمران المبني على الذوق ، وفي العلم الناشئ عن التفكير ، وفي

الشراء والبذخ وفى الاستعداد للدفاع عن الدولة من غير خشونة أو مغالاة تقضى على جوانب الحياة الأخرى .

إذا تمثلت الحضارة فى ذلك فمن الحق أن أقرر أن حضارة الاسلام فى صقلية جمعت ذلك كله وبلغت الحد الذى تفوقت فيه على نفسها وكل شئ صدر عنها كان ممثلا لخصيصة من الخصائص الانسانية ومنميا لرصيد الحضارة البشرية وغدت أغنية عذبة فى أفواه المنصف من المؤرخين وغصة محرقة فى أفواه المتعصبين الذين حرصوا على اغفال دور حضارة الاسلام فى عصر الاحياء الأوربي واثارة العصور الوسطى واذا ما بدت لهم الحقيقة الناصعة تجلو الدور الانسانى الخالد الذى حملته حضارة الاسلام فى صقلية على كاهلها عدة قرون حطمت فيها الجهل والجمود وبددت سجع الظلمة وغروش الاستبداد - اذا ما بدأ لهم ذلك ردوا المؤثرات الى الحضارة الرومانية والأقبح من ذلك أن يعتبروا العرب ضمن الأجناس المتأخرة البربرية التى شوهدت مدينة الرومان ! وكان الزمن كفيلة أن يضع هؤلاء بأن الحضارة التى بددت ظلمات العصور الوسطى بثتها أرواح وعقول ارتفعت فوق العصور والمجتمعات تقديرا منها للحقيقة التى تقرر أن ثمرات التفكير البشرى ملك للانسانية وتكفل الزمن - أيضا - باقناعهم أن عصر الاحياء الأوربي وإن كان حركة عقلية كبيرة فقد سبقته نهضة علمية فى أوربا على يد الرهبان النصارى الذين استمدوا النور من علماء الاسلام فى صقلية والأندلس على أن الحضارتين المؤثرة وهى الاسلامية والمؤثرة وهى الأوربية تشتركان فى جذور قريبة وهى البحر الأبيض المتوسط .

وبعد . . فكيف كان ذلك الأفق الواسع مجالا لانطلاق شمس المعرفة الاسلامية ، ومدرسة تخرج فيها حملة مشعل الاحياء الأوربي قبل أن نرصد حركة ذلك الانطلاق العملاق فى مجالات الثقافة المختلفة سنلقى نظرات سريعة على صقلية .

صقلية والصقليون

تتكون صقلية من مرتفعات وهضاب وتحتل مدنها الأجزاء العالية مما جعلها حصينة عنيدة أمام كل فتح . واتسمت بسمتين كان لهما أثرهما فى تاريخها بصفة عامة . السمة الأولى : موقعها البحرى ، والثانية : توسطها بين افريقيا وأوربا وهى لهذا ملتقى حضارات جمة فينيقية ويونانية ورومانية وقوطية وبيزنطية وعربية .

وقد بدأت أنسامها تختلط بأنفاس المسلمين منذ نزلها حبيب ابن أبى عبيدة حفيد عقبة بن نافع ثم عودته الى افريقيا والنتيجة التى تلت هذا هى استيقاظ الروم وحرصهم على تحصين صقلية غير أن خطوات الفتح الإسلامى بدأت مع استغاثة ثائر بصقلية على القسطنطينية وهى « فيمى » "Euphemius" الذى لجأ الى بنى الأغلب فعهد ابراهيم بن الأغلب الى أسد بن الفرات حيث قاد أسطولا فى النصف من شهر ربيع الأول سنة ٢١٢ هـ وجابه أهوالا ذابت أمام قوة المسلمين النفسية . وما أن فتحت بلرم حتى صارت صقلية فى أيدى المسلمين وإن ظل قسمها الشرقى القريب من القسطنطينية عنيدا يؤلب سائر القلاع المستسلمة على المسلمين ثم سقطت سرقوسة وبعدها طبرمين وبقى معظم القسم الشرقى يكتفى بدفع الجزية فقط واستعدت الجزيرة بعد ذلك لاستقبال قيم جديدة ودين جديد ، وتمتع عبيدها بحياة جديدة ، فى ظل النظم الإسلامية التى حكمت.

بين الناس بما دفعهم الى تقدير الاسلام والاقبال على اعتناقه والتشرف بمصاهرة المسلمين . ثم شهدت الجزيرة شيئا من التنافس العباسي والفاطمي انتقل خلاله الحكم من يد الأغالبة الى بنى أبى الحسين الكلبيين حيث تم ارتباط صقلية بالخلافة الفاطمية ارتباطا وثيقا .

وعرفت صقلية من الكلبيين عشرة ولاية طيلة خمس وتسعين سنة نشطت خلالها شتى القطاعات العمرانية ، والثقافية مع هدوء وأمن اجتماعيين عادا على البلاد بالتقدم الحضارى ، والنمو الفكرى مما مهد لصقلية أن تتزعم حركة فكرية كبرى تنافس مثيلتها فى الأندلس ، ومصر والقيروان بل قدر لها أحيانا أن تحتل الصدارة بالنسبة لساثر المراكز الإسلامية يقول المؤرخ الانجليزى : « سنجر » « أن صقلية دانت للعرب بعد أن كانت تحت حكم الامبراطورية البيزنطية وسقطت بلرم سنة ٨٣١ م وكان النصر حليف الهلال الذى امتد سلطانه سنة ٨٤٦ م الى روما نفسها » .

ونتيجة تفوق المسلمين فى شتى القطاعات بدأت آمالهم تغزو الآفاق المجاورة حتى وصلوا الى جنوب ايطاليا واستسلمت ساليرنو ونابلى ومونت كاسينو فاستعدت تلك البلاد لتقبل نفحات الثقافة الإسلامية الشرية .

ثم كان انتقال الحكم من الكلبيين الى أمراء الطوائف حيث بدأ التنافس .

وشرعت صقلية تشهد قوادا يتقاتلون ويختلفون فيهمز ابن الثمنة فيسرع يطلب النجدة من النورمان الذين كانوا على شوق لفتح صقلية فاستولوا على مسينة (١٠١٦ م) ثم هفت قلوبهم الى بلرم التى ظل أهلها على اختلافهم رغم أن النورمان يعيشون فيها فسادا ثم سلمت مازر وتمت الفترة الأولى من الفتح (٤٦٤ هـ - ١٠٧٢ م) وبعدها بعشرين عاما تم الاستيلاء على الجزيرة ولم تجد

بعد ذلك بطولة « ابن عباد » بسرقوسة اذ تيسر لروجر أن يتكئ على أعمدة الاطمئنان ويشرع فى حكم الجزيرة ومعاملة المسلمين - وخاصة علمائهم - معاملة حسنة عادت بالخير لا على الجزيرة فحسب بل على الحضارة الأوربية بأسرها وهنا تجدر الإشارة بادىء ذى بدء الى أن المسلمين رغم ذهاب الحكم من أيديهم لم ييخلوا على الانسانية بمواصلة ما بدأوه وأضافوا الى ما أنتجوا من ثمار ما استحقوا به أن يتولوا زمام الفكر قرونا عدة .

وقد عاصر هذا التاريخ الحافل أجناس متنوعة :

عاصره : مسلمون شرقيون وغربيون كان منهم الشامي ، والسوسى والباغانى والكلبى والقيسى والكتامى واللواتى والبربرى والفرسى والزنجى .

كما عاصره : صقليون واغريق ولبارديون ويهود .

الا أن العقول الناضجة والأيدى العاملة كانت وخاصة فى أول الأمر عربية ، كما أن المراكز القيادية الفكرية كان يديرها العرب . وملاحظة أخرى : وهى : أن صقلية كانت منطقة عبور ثرية لكل ما أنتجته القرائح العربية فتيسر للثقافة الأندلسية ، والقيراونية ، والبغدادية ، والمصرية أن تعبر عن طريق صقلية . والآن أبدأ حكاية رحلة الخلود التى تمت على أرض الجزيرة الخصبة مهتما بالأثر الإسلامى الحضارى سواء كان ذلك فى العهد الإسلامى أم فى العهد النورمانى فقد كان أرباب الفكر وأساتذة العلوم فى الفترة الثانية مسلمين دينا وثقافة وقدموا للانسانية ما تعجز عن تصويره الأساطير واذا كانت الجزيرة القديمة تروى أسطورة خروج « بر سيفونة » الجميلة ابنة ربة الخصب الى المروج الصقلية الخضراء تتهاذى بين رقرقة الجداول وتمايل الأزهار حتى اقترب منها رب الجحيم والعالم الأدنى خلسة فاختطفها واختفى . فان الجزيرة الحديثة تروى حقائق واقعية تضارع الأساطير والأحلام ، أما أبطال هذه الحكايات فهم : المفكرون العرب .

الادب

الشعر :

التبادل بين صقلية وغيرها كان على أشده وكثيرا ما تتردد أشعار صقلية في مصر أو أفريقيا أو الاندلس .

وأول ما تجدر الإشارة إليه هو أثر ابن رشيق في النشاط الأدبي بصقلية فقد كان لكتابه العمد والأنموذج أثرهما ولا سيما وقد مارس نشاطه النقدي في حلقات عديدة عامرة عقب انتقاله إلى الجزيرة .

وقد حفل الشعر الصقلي بملامح البيئة التي يتمو بين أحضانها فنجد « المعسكر » يتردد في شعر من تنفس هواء بلرم ذات العيون والبساتين يقول الشاعر ابن الأضبطي الكاتب :

أنا في المعسكر مفرد في حنظل
من نوح قمرى ورنه بلبل
فكأنما يلقي على بصوته
نغمات معبد في الثقل الأول

والشخصية الصقلية في الشعر الصقلي إبان الفترة القصيرة التي يمكن تحديدها من ٢١٢ هـ إلى ٤٦٤ هـ لم يقدر لها أن تولد بين يوم وليلة فالشاعر الذي ينتج شاعر افريقي وبالتالي فان ملامح شعره ولسانها افريقي أيضا ويمتد هذا الاهتزاز في الشخصية

الى ٣٥٩ هـ حيث تبدأ الشخصية الصقلية في الظهور ومن رواد تلك الفترة : سهل بن مهران ، وعلى بن الحسن بن ابي سعيد القاضي ، وأبو اسحق ابراهيم بن مالك العافري الناضي - وكعادة الشعر العربي حيث ينمو مع تأد الصلات وتوثقها ، نما الشعر حين اجتمع الشعراء حول الوالي « صمصام الدولة » وصاحب الخمس « ابراهيم بن محمد الشامي » ولهذا فان ذلك النمو لم يكتمل الا في أواخر القرن الرابع وأوائل الخامس وصاحب ذلك النمو التصاق بأرض الجزيرة حيث انغرس في أعماق كل شاعر حب صقلية والايمان بها ون لم يطل به العهد فقد جاء الفتح النورمانى ليحدث في النفوس ألوانا متباينة من المشاعر .

على أنه كانت قد تهيأت للشعر الصقلى فرصة نمو صاحبت الفتنة التى كان من نتائجها اسقاط الكلبيين وتقسيم صقلية الى دويلات الا أن هذه الفرصة لم تعط الثمار المرجوة ويعمل ذلك الدكتور احسان عباس بقصر فترة أمراء الطوائف ابان نظام التقسيم .

والذى أراه أنه كان من الممكن لتلك الظروف أن تخصب الشعر بدليل أن الشعراء اتجهوا وجهتين وجهة تبكى الكلبيين ، ووجهة تصفق لضاربهم غير أن الفتح النورمانى بما أحدثه من ذهول نفسى وحيرة مشدوهة عاق تلك الانطلاقة الشعاعية وأوقف خضوبتها ، وشرع الشعراء يتهيأون لظروف جديدة غير مقبولة ولسانهم يقول :

ويا وطنى ان بنت عنى فانى

سأوطن أوكار العتاق النجائب

ورأينا ابن حمد يس يبكى وطنه ويشكى تضعضه .
وتماما كما كان فى كل شعر عربى : اتجاه زاهد ، واتجاه جائع

وجدنا في صقلية هذين الاتجاهين وخير ما يمثل الأول تلك الفكرة
السوداوية لدى الشاعر الذي يقول :

لو قيل لى أى شىء
تهوى لقلت خلاصى
الناس طرا أفاع
فلات حين مناص

ومن شعراء صقلية في ذلك الحين : ابن حمد يس ، وأبو العرب
الصقلي ، وابن أبى البشر ، وأبو عبد الله بن الطوبى ، وعبد الحلیم
الصقلي ، وابن الخياط الربعى - والذي يهمنى هو الأثر البيئى ،
والمستوى الفنى لدى كل شاعر وإذا كان الجزء المخصص للأدب
فى بحثى لا يحتمل الإفاضة فيكفى أن أركز على شاعرین فقط
أولهما : ابن الخياط الذى التصق شعره بأعماق الأرض التى يمشى
عليها فهو يصف الكرمة :

ملاحية بيضا وسودا حوالكا
وحمرا وصفرا ملبسات مجاسدا
كان على أيدي القواطف تحتها
بما فتأت منها عروقا مفاصدا

وهو حريص على استغلال الملامح الريفية فى ثنايا صورته
الشعرية فنحس بالمياه وتفجرها والأرض وخضرتها فى همساته
الشعرية .

أما مستواه الفنى فانه يميل الى الرقة كما يتضح فى النموذج
القصير السابق وهو لهذا متأثر بابن الرومى وبشار بن برد وفيه
نرى اتساع الحدقة وجمال الاطار تماما كأناقة الشعراء الأندلسيين .
أما ابن حمد يس فهو صقلى معيشة وشعرا بالرغم من أن مقامه
بصقلية لم يتجاوز الأربعة والعشرين عاما وهو يتحدث من قلبه . .

أحن الى أرضى التى فى ترابها
مفاصل من أهلى بلين وأعظم
كما حن فى قيد الدجى بمضلة
الى وطن عود من الشوق يرزم

والى جانب قوة الموضوع التى كانت تقوم على حسن اختياره له
فانه جمع الى ذلك الصدق العاطفى ، والتجويد الفنى ولوعة الغربة
يقول :

فرغت من الشباب فلست أرنو
الى لهو فيشغلنى الرحيق
ولا أنا فى صقلية غلاما
فتلزمى لكل هوى حقوق
ليالى تعمل الأفراح كأس
فما لى غير ريق الكأس ريق
تجنبت الفواية عن رشاد
كما يتجنب الكذب الصادق

وفى العهد النورمانى بقى شعراء وعاصروا روجر الثانى
وظلوا مرتبطين ببيئتهم بل ان اغراء روجار للشعراء جذبهم الى
صقلية فرحل ابن قلاقس عن مصر الى صقلية .

والذى يهمنى بعد ذلك كله هو الأثر الفنى الذى تركه الشعر
العربى الذى ارتفع صوته بين الشعر اليونانى واللاتينى فوجدنا
مدرسة صقلية تنظم الشعر الدارج تنشأ فى بلاط غليالم الثانى
وتبلغ قممها لدى فردربك الثانى الذى اهتم هو وولده « منفريد »
بكل الدراسات الاسلامية وبفضله تخلص الشعراء عن محليتهم وآثروا
اللهجة الصقلية . . ولم يبخل بالتشجيع على الشعراء بالتتويج
بالأكاليل ، والتلقيب بـ « ملك القريض » . وهنا ولدت الأوزان

الشعرية الجديدة التي انتقلت بعد ذلك الى ايطاليا وظهرت فى أنواع شعرية مثل Tenzone, Canzone . ولهذا فان المستشرق الصقلى أمارى يقول : « انه لو زادت معرفتنا بالشعر الشعبى العربى فى صقلية لأصبح من المحتمل أن تكشف عن صلات وثيقة بينه وبين الشعر الايطالى القديم ثم يضيف ان اليباعث على ممارسة الشعر باللغة العامية فى صقلية هو علم أهلها بأخبار شعراء العرب ويؤيد هذا اتفاق الشعر الشعبى المبكر فى ايطاليا فى أوزانه مع الشعر الشعبى فى أسبانيا مما يدل على أن المؤثر واحد فى الحالتين .

ومما يدل على أن صقلية مدينة للعرب وايطاليا مدينة لصقلية بابتكار الشعر الوطنى .

والى جانب معرفة روجر ، وغليالم ، وفردريك باللغة العربية فقد عرفها يوجين وغيره ولهذا فليس بعيدا أن يكونوا قد تأثروا بالشعر العربى من خلال ترجمته .

وقد كانت قدرة الشعراء العرب الفنية ذات تأثير مباشر فى الشعر الايطالى وخاصة فى أغانى « جاكوبونى دى تورى » وأغانى المهرجان ، وكذلك القصص الشعرية ويؤكد الأثر العربى فى الشعر صيحة بترارك الشاعر الايطالى الذى درس بجامعة مونبلييه وباريس : « ما خطبنا ! لقد استطاع شيشرون أن يصبح خطيبا بعد ديموستين واستطاع فرجيل أن يصبح شاعرا بعد هوميروس أما العرب فهل قدر علينا ألا نكتب شيئا بعدهم ؟ » .

وفى كتاب المستشرق الفرنسى هيوارث Huart تأكيد لذلك .

وعلى الرغم من المشاعر القائمة التى يظهرها « دانتي » ازاء العرب والاسلام فإنه يقرر أن الشعر الايطالى ولد فى صقلية وانضم ذلك الى تأثير الشعر العامى فى بروفنس حيث التروبادود وقد

استمر التأثير حتى « دانتى » ، « بوكاشيو » ، « وبترارك »
الايطاليين .

النثر :

شهدت بلرم أنشط نهضة أدبية على يد عناصر افريقية وما
لبثت هذه العناصر أن تأقلمت ثم خلفها جيل جديد مثل الجزيرة
تمثيلا أمينا .

ومن كتاب الانشاء كان أبو عبد الله بن الطوبى الذى كان يكتب
الشعر أيضا غير أن النثر كان يطغى على إنتاجه ويتميز فنه بسرعة
البديهة وذكاء اللفظة ودقة التسجيل وحب الایجاز .

وأهم حدث أدبى هو وصول ابن رشيق الناقد العربى الكبير
الى الجزيرة حيث بدأ يستقر بمازر بموسوعته النقدية « العمدة »
وكتابه القيم « الأنموذج » وكان له أثره الضخم فى النقد الأدبى
وفى تلاميذه الملتفين حوله والمقتفين لأثره ، وأصدقائه المعجبين بفنه
المقدرين له .

وقد تكون رصيد ضخمة من الجنسين الأدبيين الشعر والنثر
يمثل الشخصية الصقلية وتظهر انطباعاته فى الآداب الأخرى
فالشاعر الايطالى الخالد « دانتى » تأثر فى عمله الفنى « الكوميديا
الالهية » بمصادر عربية على الرغم من نبوغه الفنى .

وكثير من الباحثين الأمريكان والأوربيين خاضوا المناقشات
حول هذا التأثير حتى تم على يد المستشرق الاسباني « ميغل آسين
بالاثيوس » سنة ١٩١٩ اكتشاف النماذج الاسلامية لدى دانتى حيث
فسر تأثره بحكاية الاسراء والمعراج التى حكها القرآن الكريم :
« سبحان الذى أسرى بعبده ليلا من المسجد الحرام الى المسجد
الأقصى الذى باركنا حوله » .

بالإضافة الى الزيادات التى وزدت فى الروايات العربية العديدة
تم الأبحاث الصوفية العربية كتلك التى كتبها « محيى الدين
ابن عربى » فى « الفتوحات المكية » وقد أكد « آسين » أن دانتي
متفق مع فصول المصدر الصوفى الاسلامى وأيد هذا الموقف كل من :
اندريه بلور ، ولويس جيه . وان اعترض الدانتيون الايطاليون
وخاصة المستشرق الايطالى جبريل بأن دانته لم يكن يعرف العربية
غير أنى أستطيع أن أستدل من معرفة « بروفينو لاتيني » - أستاذ
دانتي - للغة العربية بأنه أخذ عنه ما اعتمد عليه فى كوميدته هذا
الى جانب حب دانته للاطلاع وخاصة لتراث الحضارة السائدة وهى
الحضارة العربية ، وإقامته فى صقلية على عهد فردريك الثانى .

وأكد وجهة نظر آسين أبحاث تشيرولى (ايطالى) التى
ضمنها كتابه « كتاب المعراج ومسألة المصدر العربى الاسباني
للكوميديا الالهية » وكذلك ما قام به « مونيو سسندينو » فى بحثه
« معراج محمد » حيث ظهر كتاباهما فى وقت واحد وأكدا اتصال
دانتي بالمصادر العربية عن طريق مخطوطة عربية ترجمت بأمر من
الملك ألفونس العاشر .

ومن الكوميديا ذاتها يستدل الدكتور « محمد غنيمى هلال »
على التأثير بتحديد الفصول المتشابهة بين الأدبين وحيث أحل دانتي
ابن سينا وابن رشد محلا كريما ، وكذلك فى وصفه للجحيم
وبيانه لمهمة من يصحبون الرسول فى رحلته من الملائكة ، وكذلك
وصفه للنسر الملائكى وتشابه وصفه للمثل القدسى أمام الله للوصف
العربى .

أما سائر القصص والروايات العربية فقد تأثر بها الأدباء
الأوربيون فى العصور الوسطى وما بعدها . فكتب بوكاشيو
سنة ١٣٤٩م حكاياته : « الصباحات العشرة » متأثرا فيها بألف
ليلة وليلة وعنهما اقتبس شكسبير ولسنج الألمانى كما تأثر أيضا

بترارك ، وشوسر وسرفانتس ودليل التأثير عدم خلو معظم الأدب الأوربي القريب من هذه الفترة من بطل إسلامي مثلما نرى لدى كل من : شكسبير وأديسون وببيرون وسوذي وكولردج وشيلي ولافونتين ومنتسكيو .

ويضاف الى هذا التأكيد ما يقرره « أمارى » من امداد القصص العربى القصص الأوربي بالشكل والمادة .



وهكذا قام الأدب العربى فى القرون الوسطى بنفس الدور الذى تجلى فى كل الميادين الثقافية الإسلامية من احتلال المنزلة الريادية الجلييلة بعد اعتلائه ذروة التفوق الخارج الذى دفع بكل متذوق الى تقبل مزيد من الفيض الفنى الخصب وتتبع كثير من اشعاعات الهدى والتأثير فى وقت كان من الضرورى على كل راغب فى التطور أن يضاعف من نصيبه فى التقبل والأخذ والمدارسة الواعية .

ومثل هذا الموقف سنلتقى به كثيرا خلال المناقشات العديدة التالية ان شاء الله .

الفنون الجميلة

العمارة :

لم يتوان المسلمون عن ممارسة ابداعهم الفنى على نحو آخر .
يتمثل فى تلك الروائع التى تحدث الفناء وانتصرت على الزمن .
فدأبت أناملهم الصخر لتحيله الى قصور تضارع الاحلام .

وقد كانت المساجد مجالا خصبا تجلت فيه عبقرية المسلمين
وظهر فيها نبوغهم الفنى . وبالرغم من أن ما تبقى من مباني
العرب بصقلية قليل الا أنه يضم بين جنباته ملامح الفن العربى
الذى تجلى حينذاك وكان مدرسة فنية قائمة بذاتها . وقد جمع
الى جانب الأناقة براعة اللمسة ، وفنية الشكل .

ومن أشهر تلك الآثار قصران هما :

« قصر القبة » ، و « قصر العزيزة » . وهما قرب « بالرم »
واذا كنا حين نطالع ما يكتبه الادريسى فى وصف « بالرم » مشيدا
بفخامة قصورها ، وكذلك ما كتبه غيره من مؤرخى العرب مثل :
ابن حوقل ، وياقوت ، والقزوينى ، نحس بشيء من المبالغة ، فان
ذلك الاحساس سرعان ما يتلاشى حينما ينضسف الى ما قاله
الادريسى ما تحدث به الراهب ثيودور حيث أشاد بطريقة التزيين
بالرخام الثمين والفسيفساء واحاطة ذلك كله بالرياض الواسعة
الحافلة . وقد حدث أن أسر ثيودور فى أثناء حصار سرقوسة

(سنة ٧٧٨ م) ونقل الى بلرم فأتيح له مشاهدتها عن كثب فلم يسعه الا مدح قصور هذه المدينة ومساجدها ولهذا فان شيئا قليلا مما كتبه الادريسي يمكن ان أورده هنا لعله يكفى في التعبير عن النهضة الفنية المعمارية آنذاك . يقول ، في وصف بلرم : « بلرم هي المدينة السنية العظمى والمحلة البهية الكبرى والمبنى الأعظم الاعلى علم بلاد الدنيا واليها في المفاخر النهاية القصوى ذات المحاسن الشرائف ودار الملك في الزمان المؤتلف والسالف . . ولها حسن المباني التي سارت الركبان بنشر محاسنها في بناءاتها ودقائق صناعاتها وبدائع مخترعاتها .

واذا كان لنا ان نتعرف على نوع الحجارة التي استعملت في تلك المباني التي تحدثت الرياح والزمن عبر رحلة طويلة تزيد عن الف عام فانا نجزم بأنها كانت اولا الآجر غير ان مهارة العرب وخبرتهم في الانشاء جعلتهم يمنحون المخلود لمبانيهم البسيطة والقوية في وقت واحد حيث ان طريقة البناء كانت بالحجارة المنحوتة المتلاصقة .

ومن هنا يبدو الفرق واضحا بين مستوى صقلية العمراني عند دخول العرب لها وبين مستواها عند انتهاء سيطرتهم عليها مما يؤكد أنهم منحوها ما لم تكن تعلم به في أية ظروف أخرى .

وسرعان ما اقتبس الأوروبيون من الفن الاسلامي بصقلية وخاصة طريقة تخطيط الواجهات في المباني الرخامية ، وكذلك مآذن المساجد ، وأبراج النواقيس التي اتخذت في كنائس ايطاليا في عصر النهضة أشكال مآذن المساجد والتي نقل عنها « دن » ما صمم من أبراج عند ترميم ، ثم إعادة بناء كاتدرائية القديس بولس في لندن ويقرر « فيليب حتى » أن شكل بناء أبراج الأجراس المعروف بـ « Campanili » في عصر النهضة مأخوذ عن شكل المئذنة المربعة .

وانتقل التأثير الى بيزا ، وجنوا ، وفلورنسا وغيرها من مدن ايطاليا مما يؤكد ان مدى تأثير المسلمين الفنى تعدى حدود البلاد التى اقاموا بها الى بلاد أخرى شغفت بأسلوب العمارة الاسلامى ولهذا فان أسماء القلاع تبدأ دائما بلفظ « قلتا » أى قلعة .

ويؤكد ذلك « ديل » الذى يقول : « ان العرب حملوا الى صقلية فنونهم وقناطرهم العالية الجميلة وتقوشهم من المقرنصات والقاشانى ذى الميناء وفسيفسائهم الرخامى الملون » .

حتى بعد زوال سلطان المسلمين عن صقلية استمر المهندسون والبناءون العرب الذين عملوا للامراء يقدمون أعمالهم الى ملوك النورمان فأتيح لأعمالهم من الخلود ما لم يتح لاسلافهم .

وفى كتب التاريخ العربية صفة الجامع الاعظم فى بلرم : « تفرب عن الأذهان لبديع ما فيه من الصنعة والفرائب المفتعلة والمنتخبة والمخترة . ومن أصناف التصاوير وأجناس التزاويق والكتابات .

ولعل من بواعث الدهشة ما نعلمه من أن مساجد بلرم كانت تنيف على ثلثمائة مسجد حتى ان ابن حوقل - المتحسامل على مسلمى صقلية يقول : « ولم أر مثل هذه العدة فى بلد من البلدان الكبار على ضعف ساحتها ولا سمعت به » .

وتفاصيل مبانى العرب ينبئنا بها الادريسي حيث يقول : انها على قسمين : قصر ، وربض . والقصر على ثلاثة أسمطة فالسماط الاول يشتمل على قصور منيفة ومنازل شامخة ، الى آخر ما يصف الادريسي مؤكدا تفوق المسلمين المعمارى .

وقد انفرد فن العمارة الاسلامى بسمات خاصة ففيه ظهر فن الأقواس على هيئة البيكارين والذى يأخذ شكل حدوة الفرس . وكذلك المقرنصات والمتدليات - ولهذا فقد انشأ العرب الكوات الصغيرة الناتئة المثلثة والكرية التى تتدلى

تدليا هندسيا شبيها بخلايا المنحسل وقد كان استعمال تلك الألوان فى صقلية منذ القرنين العاشر والحادى عشر الميلاديين وكان للعرب فضل السبق اليها وانتشرت بعدهم مع قدوم القرن الثانى عشر .

على أن دراسة تلك الآثار ذات أهمية كبرى فى مجال التعرف على نشاط المسلمين . والعجيب فى الامر أن القبة والعريزة كانا حصنين ومسكنين معا .

والآن هذه فكرة موجزة عن كل من القصرين :
« العريزة » :

تتخذ شكلا تكعيبيا واسعا . ويبعدو للنظرة الاولى الى جدرانها أنها تتألف من أقواس طويلة على هيئة البيكارين تحيط بها نوافذ مزدوجة ذات أعمدة صغيرة وحول ذلك كله افريز أعد ليكون لها تاجا وقد ستر الافريز بخطوط كوفية . وقد طرأ عليها تغييرات عديدة .

« القبة » :

أما القبة فتتفق مع العريزة من ناحية الشكل الخارجى والأقواس التى على شكل البيكارين وانتظام شكليهما والقصران يختلفان فى أسلوبهما الفنى عن الفن الاندلسى .

ويذهب « برانجه » الى أنهما يتشابهان مع الطرئز المصرى إلا أن « لوبون » يعارض فى ذلك مقررأ أنه ربما شابهتا بعض أجزاء جامع ابن طولون واكتملت جوانب الصورة فصارع فن العمارة الاسلامى أجمل فنون البناء قديما وحديثا . ينتج ذلك كله سليقة عربية وطابع مستقل عن الاساليب التى اقتبس منها العرب فنون البناء ولعل هذا هو ما حدا ب « جيرو رانجه » الى أن يقسم فن العمارة الاسلامى الى أدوار ثلاثة . كان أولها : الدور البيزنطى إلا أن « لوبون » لا يوافق على ذلك .

ويشترك العقاد فيما يقرب من هذه المناقشة مقررًا استقلال
الفن العربى مع استفادة العرب من فنون الفرس والروم
واستعانتهم ببنائين من القبط والارمن .. ثم يقول :

« ولكن اليد الصانعة لم تكن فى الحقيقة الا الاداة المعبرة عن
الروح العربية التى لا تلبس بغيرها . من ذا الذى يتملى منظرا
من مناظر القصور العربية ويعزل بينه وبين رشاقة النخسلة
الهيفاء وخفة الفرس الضامر وهودج الحرم المكنون وتناوب الحياة
بين الفضاء والظلال ؟ »

ومن ذا الذى ينظر الى تلك الأقواس والنوافذ ولا يعقد
الصلة بينها وبين الحافر تارة والخف تارة أخرى .
ثم يشير بعد ذلك الى صعوبة نقل هذا الطابع الخاص
بتفاصيله الى أوروبا لانه اما لمسجد أو اقليم .

والذى أراه هو أن ذلك التقسيم-الذى ارتضاه « رانجه »
لا يقضى بأى حال بتجريد المسلمين من عامل الخلق والابداع وصفة
الأصالة إذ أن المحاكاة وظاهرة التأثير والتأثر واضحة فى كل
مجال وأهم ما يقال فى هذا الصدد : ان المسلمين انتفعوا فى الناحية
الفنية بجهد من سبقوهم وخلعوا عليه ذكاءهم واستعدادهم
وطاقتهم الفنية .

وأخيرا فان من حق المسلمين أن يفخروا بآثارهم فى صقلية
كقصور العزيزة ، والقبة ، والفوارة ، وبمدائنهم الباسمة التى
كانت تسمى « البيضاء » وذلك فى بلرم ومازى يقسول
ابن جبر : « ان مبانيها قرطبية الطابع ومنحوتة بالحجر المعروف
بالكذان وكذلك قلاعها التى كانت مجالا خصبا لخيالات الشعراء
تماما كما كان لقرطبة ، وأشبيلية وغرناطة من قبل .

ولقد كان مما يبهز حقا تألؤ مظاهر القوة والبأس فى المظهر
الخارجى للمباني ويقابل ذلك من الداخل زخرفة تشير الى الرقة
والأناقة أى أن الاثر الاسلامى ضم جوانب متعددة يمكن أن تتحدد
من خلالها نفسية الفنان المسلم .

الزخرفة والرسم والتصوير :

كان لاستعمال الخط العربى فى الزخرفة ما جعل الأوربيون يعجبون بالتحف الاسلامية وبما عليها من كتابة رغم عدم معرفتهم معناها . حتى أن الكثيرين من مصورى عصر النهضة كانوا يزخرفون أطراف الملابس والأشرطة والمزركشات والأقمشة والمعادن والأخشاب المرصعة والمنقوشة بحروف عربية وفى كثير من خزائن القصور والكنائس الأوربية تحف اسلامية تشهد بذلك ويذكر « توماس أرنولد » أنهم عثروا فى ايرلندا على صليب من مصنوعات القرن التاسع نقشت البسمله على زجاجة فى وسطه بالحروف الكوفية .

وقد كانت دقة الفنان المسلم وميله الى الزخرفة سببا فى اغفاء كل فروع الفن من هذه الناحية فالفسيفساء والمنمنمات والخزف والمنسوجات والطنافس . . كان تصميمها يقوم على تكرير وحدة تمثل صورة ما فنشأ من ذلك وحدة نظامية تلوح كنفسهم موسيقى منسقة ، وعن المسلمين فى صقلية أخذ الفنان الأوربى يحكى ويتأثر .

فقد بقيت الأساليب الفنية سائدة حتى بعد ذهاب المسلمين عن صقلية وانتشر التأثير الى جنوب ايطاليا وسائر أنحاء أوربا وفى نورمبرج رداء حيرى كان للملك صقلية وفيه كتابة بحروف كوفية تاريخها سنة ٥٢٠ مما يشير الى انتقال فن صبغ الأقمشة الى أوربا عن طريق صقلية ، ومن صقلية أيضا كانت الأقمشة المحلاة بالجواهر والطنافس المصورة بأنواع الصور مما تنتجه مصانع بلرم ومازر فأصبح موضع تنافس وذا شهرة فى قصور الملوك شرقا وغربا .

وقد أقبل البنادقة على تقليد التحف الزجاجية الاسلامية ، وخاصة مما كان مموها بالميناء ثم بدأت تنتشر فى أوربا ومما يشهد بذلك نقوش كنيسة البالاتين .

وعن الصناع المسلمين أخذ صناع الغرب الطريقة الجديدة فى زخرفة جلود الكتب وبعد أن كانت الزخارف تأخذ شكلا بارزا فقط بدأ الفنانون الاسلاميون يملأون الأجزاء المنخفضة بصبغات ذهبية وأدخل هذه الطريقة الى أوروبا المجلدون المسلمون الذين أقاموا فى البندقية .

وبالرغم من أن فن التصوير تأثر باعتزاز المسلمين بتعاليم دينهم وكانت صبغته هى الابتعاد عن تصوير الكائنات الحية فقد وجدنا كثيرا من التماثيل فى قصورهم ومبانيهم الا أن المساجد لم تتسع له من الناحية الشرعية . وأكثر من ذلك فقد أثروا فى فن التصوير الأوروبى فظهرت الصور المعجمة والوجوه ذات السممة الشرقية فى الصور الايطالية ويدل على ذلك أيضا ادخال الحيوانات غير المعروفة فى الغرب فى زخرفة الملابس والسجاد مثل الفهد والقردة والبغاوات .

وقد أقبل الأمراء والايطاليون اقبالا منقطع النظير على التحف والحلى العربية واتخذ عمالهم من المصنوعات العربية نماذج يحاكونها فى الجودة والاتقان حتى نشأت فى البندقية مدرسة مهمتها التوفيق بين الصناعة والزخرفة الاسلامية من جهة والذوق الايطالى فى عهد النهضة من جهة أخرى .

كما أخذوا عن المسلمين صياغة الذهب والفضة وتنزيلهما على السيوف والحناجر والمدى ولا سيما بعد أن هدأ المسلمون وانقطعوا عن الحروب فتفرغ الفنانون لانتاجهم الفنى الضخم فى ظلال حكم النورمان .

التحف العاجية :

هناك صناعات عاجية مثل علب الزينة ، وصوالجة الكهننة محفوظة بمتحف كريستيانو بالفاتيكان وغيره من المتاحف تمثل القوة الصقلى آنذاك .

أما زخرفة الأبواق فيرجح مؤلف « فنون الاسلام » صنعتها
في صقلية . وقد قلدها فنانون شبه جزيرة ايطاليا .
وقد نسب المؤرخون سبع حشوات في مجموعة كسران بمتحف
قصر يارجلو بفلورنسه الى الفن الصقلي رغم أنها تتسم بطابع غربى
غير أنه من المحتمل أن تكون من انتاج القرن السابع الهجرى
بصقلية .

وفي كنوز ومتاحف الكنائس الفريية علب عاجية قد حفر
عليها أو رسم بطريقة بارزة أشكال ملونة تنسب الى صقلية .
وفي القسم الاسلامى من متاحف برلين نقوش نباتات وحيوانات
وطيور وبها آثار تذهيب . . والدلالة التى تتجلى من خلال ذلك
الانتاج الفنى الضخم هى ان صناعة تطعيم العاج ازدهرت فى
صقلية على أن معظم تلك الآثار يرجع للقرن السابع الهجرى (الثالث
عشر الميلادى)

ومن التحف العاجية علب العاج التى كانت تصنع لحفظ
قنيات العطر والمسك والعنبر والحلى وتحفظ بأسماء أصحابها
وصانعيها والمدينة التى كانت بها وتاريخها وهى بذلك ذات قيمة
فنية تاريخية عظيمة .

الحفر :

تشهد منابر المساجد بالتحف الفنية المصنوعة من الخشب
وكذلك السماوات (لوحات خشبية) التى تضم زخارف هندسية
من دوائر ومضلعات وأقواس لون بعضها باللون الأخضر والأزرق
وغيرهما .

وفي متحف بلرمو وبعض كنائسها أخشاب مزخرفة يبدو فيها
أثر الطراز الفاطمى . ومنها ألواح باب فى كنيسة المرتوران التى
شيدت فى بلرمو سنة ١١٣٦ م على يد أمراء البحر فى عهد روجر .

وهى من العمائر الصقلية التى يظهر فى ترتيب قبابها وأسلوب
تخريفها تأثير كل من الفنيين الاسلامى والبيزنطى .
ومن الملاحظ أن الرسوم هنا فى صقلية آنذاك أكثر تطوراً من
الرسوم الفاطمية عامة .

الزجاج والبللور :

امتدت العبقرية الاسلامية لفنانى العرب الى الأجسام الهشة
لتبالح فى التدليل على امتلاكهم للبراعة الفذة والطاقة الفنية .
وفى متحف اللوفر ابريق يرجح مؤلف « فنون الاسلام » انه
هدية من روجر الثانى ملك صقلية الى الكونت تيبوليت وفى ذلك
إشارة الى أعمال الفنانين المسلمين ذلك أنهم ظلوا يعملون وينتجون
بهم تحت سلطان ملوك النورمان .

الخزف :

أما الصناعات الخزفية فقد اكتشفت قطع من الكاشانى فى
صقلية وفى هذا ما يدل على وجود مصانع عربية للقاشانى بها .
على أنه من المحتمل أن تكون قد جاءت الى صقلية بطريق
التجارة عن الفرس .
ويشتمل متحف كولونى على مجموعة نفيسة من الكاشانى يظن
أنها عربية صقلية .

النسيج :

أقام العرب فى صقلية مصانع شهيرة للنسيج ، لم ينقطع
صداها بزوال حكم العرب فتعلم الايطاليون منها أسرار فن النسيج
وكذا ثقافته وشرعوا ينقلونه الى المدن الايطالية وحفلت منسوجاتهم
بالكتابة العربية .

وسوف أكتفى بهذا القدر على أن ألتقى بهذا الفن بشيء من التفصيل لدى بحثى عن الصناعات بصقلية .

الموسيقى :

ربما كان لارتفاع مستوى المعيشة فى صقلية بعد أن بسط المسلمون على جنباتها أجنحة النشاط والعمل أثره فى ميلهم الى ما يجلب المتعة النفسية اذ أن المسلمين وهم فى قمة تفوقهم الحضارى لم ينسوا أن يقدوا عاطفتهم الى جانب تنمية امكانياتهم الأخرى .

ونشاطهم الموسيقى يتضمن ترجمة أبحاث اليونان فى هذا المجال ثم اضافة ما أنتجته قرائحهم الفياضة وأحسن وصف لتلك الاضافات هو ما عبر عنه Young بأنها « خلفت لنا ثروة عظيمة فى نوعها ومقدارها

وآية ذلك أن العرب سبقوا الأوربيين الى نوع من الهارمونى يسمونه التركيب أى توقيع النغمة الواحدة من عدة طبقات فى وقت واحد وهو يختلف عن الهارمونى بمعناها الحديث الا أنه يعتبر خطوة فى سبيل الوصول الى مستوى اليوم . وأول من وضع الهارمونى وسجل ذلك ابن سينا فى كتابه القيم « جوامع علم الموسيقى » وقد ترجم هذا المرجع الى اللاتينية حيث تأثرت به أوروبا .

وقد أكد هذه الحقيقة فارمر Farmer خبير تاريخ الموسيقى العربية ، وقد تداول العلماء الأوربيون بحوث العرب فى الموسيقى النظرية فانهم على قلة ما ترجموه من هذه الأبحاث عرف منهم مئات سعوا فى سبيل العلم بالتتلمذ فى المدارس الاسلاميية وتلك الحقيقة لا يختلف حولها المؤرخون . ومن حيث التأثير كان من الموسيقيين الأوربيين من أدخل الأنغام العربية فى تقسيماتهم

المسرحية وغير المسرحية أمثال : روبنشتين وفليكان دافيد ،
وسان سنس وغيرهم .

وربما كان دليل تأثر الموسيقى الأوربية بالموسيقى العربية
واضحاً في تلك الألفاظ العربية الأصل .

Lute عود ، قيثارة Guitar

Ribible رباب ، الطبل Timbal قانون Ranoon

وقد ثبت أن العرب هم أول من دون النوتة الموسيقية وكل
المظاهر تؤكد نمو الموسيقى على أيديهم وأنهم خطوا فيها خطوات
واسعة وقد استفاد المسلمون في صقلية من المستوى الفنى الذى
بلغته الموسيقى فى الأندلس ولهذا كان أثر مدرسة زرياب وما
أدخلته على الموسيقى من جديد كاحلال العود ذى الأوتار الخمسة
محل العود ذى الأوتار الثلاثة . الى جانب الآلات الجديدة المبتكرة
... كل هذا كان ثمرة جهد اسلامى واحد نمت حصيلة التراث
الاسلامى .

وقد ظلت أوربا حتى القرن الثامن عشر تستعمل التدوين
الالى بشكل جدولى يسمونه «تابلاتور» ، وهذه الطريقة مأخوذة عن
العرب .

ويؤكد المختصون فى دراسة التأثير الموسيقى العربى فى الفن
الصقلى أن الأغانى والموسيقى الشوبية فى صقلية يبدو فيها التأثير
العربى حيث تتجلى الأوزان العربية ، وتظهر نغمة « التعديد »
الشعبية بصفة خاصة .

جمع الكتب

أول من أدخل « اليتيمة » للثعالبي الى صقلية ابن البر الصقلى
الذى رحل الى المشرق وعاد به راوياً عن شيخه : أبى محمد

إسماعيل بن محمد النيسابورى وتلقاه عنه تلميذه الصقلي :
ابن القطاع .

ودخلت « المدونة » الى صقلية لدى فتحها ، كما درس الموطأ
أيضا .

ودخل كتاب « التقريب » صقلية فى القرن الخامس وقد
اضطر شيخ فقهاء صقلية فى عصره (عبد الحق) الى بيع حوائج
من داره ليشتري هذا الكتاب ، فزادت قيمة الكتاب فى أعين
الصقليين وتنافسوا فى اقتنائه .

وهناك درس ديوان المتنبى ودواوين شعراء المشرق .
وعرفت صقلية كتاب : مقدمة ابن بابشاذ ، وأدب الكتاب
لابن قتيبة وكذلك كتاب العمدة الذى اختصره فيما بعد أحد
الصقليين ، وكليلة ودمنة .

وقد كان من السهل أن ترحل الكتب من القيروان الى صقلية
ولهذا فليس ببعيد أن تكون كتب العسكرى والرومانى عرفت
هناك .

وقد كان الخلفاء يدفعون فى الكتاب المترجم وزنه ذهباً فجمعوا
الكثير من الكتب ولم يستطع شارل الخامس الملقب بالحكيم
مجاراتهم فى ذلك .

وكما صنعت صقلية فى العهد العربى صنعت أيام النورمان
واستوردت الكتب من الخارج مثل كتب المسعودى واليعقوبى ،
والجيهانى وكتاب الجغرافيا لبطليموس وأرسىوس « والمجسطى » .
وإذا كان الخلفاء يهتمون بجمع الكتب على النحو السالف فإن
تلك الهواية لم تقتصر عليهم بل شغف بها الشعب أيضا .

وكانت الوفود التى تفر الى صقلية تحمل أول ما تحمل
الجديد من المؤلفات وتكونت المكتبات العامة والخاصة على نحو
ما كان معروفا بالأندلس ابان نهضتها الاسلامية حتى وجد من ذوى

الدخل الضئيل من كان يحرم نفسه جيد الطعام وغالى الثياب
ليتمكن من شراء الكتب، كما حدث للقاضي « عبد الحق » السابق
ذكره .

وقد ساعد انتشار صناعة الورق وشهرة صقلية به على كثرة
انتساخ الكتب المشهورة فى المشرق والمغرب العربى ونتيجة لهذا
كثرت المتعلمون وصار الشعب يعرف القراءة والكتابة فى الوقت
الذى كان أرفع الناس مكانة فى أوربا - فيما عدا رجال الدين -
لا يعرفها .

ومع كثرة البساتين كثرت المكتبات ، وطابت القراءة بين
طرق البساتين .

يقول أديب لحدود : « فلما طما بحر العمران والحضارة فى
الدول الاسلامية وكثرت المدارس وعظم الملك انتسخت الكتب وملئت
بها الخزائن والقصور وتنافس أهل الأقطار فى ذلك » .

الترجمة :

حفل التراث العربى بأضخم ثروة علمية أسهمت بنصيب وافر
حفل التراث العربى بأضخم ثروة علمية أسهمت بنصيب وافر
فى مجالات التقدم الحضارى فقدم العرب للانسانية ما عجزت جميع
الأمم عن تقديمه وذلك بفضل كتبهم التى تقوم على تفكيرهم الشخصى
أو التى كانت نتيجة بحوثهم المتصلة وتنقيبهم فى آثار سابقينهم فقد
امتازت الحضارة العربية بتقدير الحضارات السابقة لها واحترامها
وفى نفس الوقت بالعمل على الاستفادة من كنوزها باعتبارها تراثا
تملكه الانسانية جمعاء ولم يضمن الخلفاء على الكتاب المترجم بدفع
ثمنه ذهباً .

ولهذا كان المسلمون يمسكون طرفى الحضارتين اللتين باعد
بينهما الزمن : حضارة قديمة ظلت مجهولة أمدا طويلا ، وحضارة

حديثه يمكن القول أنها الجنين الشرعى للعلماء المسلمين وهنا كان دورهم الخالد فى تطعيم الحضارة الحديثة بمنتجات الحضارة القديمة ، ولم يتقدم الأوروبيون الا حين صمموا على رفع اكرام الجهل عن كواهلهم قيموا شطر العرب .

يقول جوستاف لوبون : « ان ما حققه العرب فى وقت قصير من المبتكرات العظيمة لم تحققه أمة .. وانهم أنشأوا دولة تعد من أعظم الدول التى عرفها التاريخ وانهم مدنوا أوروبا ثقافة وأخلاقا وان الأمم التى سمت سمو العرب وهبطت هبوطهم نادرة وانه لم يظهر كالعرب شعب يصلح ليكون مثالا بارزا لتأثير العوامل التى تهيمن على قيام الدول وعظمتها وانحطاطها » .

ويقول أيضا : « ولم يتقيد العرب فى دراسة الحضارات السابقة لهم بمثل التقاليد التى أثقلت كاهل البيزنطيين منذ زمن طويل بل كانت هذه الحرية من أسباب تقدمهم السريع » .

وشرعت الكتب تترجم من اللغة العربية - ذات الشهرة الفائقة - ورأينا أمثال : فردريك الثانى ، وجيرارد الكريمنى ، والأمير يوجين البلرمى الذى لقب بالفيلسوف لسعة اطلاعاته . وارستيبو وزير جيوم الأول . رأينا هؤلاء وأمثالهم يعكفون على دراسة تراث اللغة العربية فترجم يوجين من العربية الى اللاتينية المجسطى والبصريات لبطليموس ، وكليلة ودمنة مستعينا بمن يعرف العربية مثله ، كما ترجم احدى الملاحم اليونانية ووضع نصا لاتينيا لكتاب العين . Opcico .

أما فردريك فبتشجيعه ترجمت مؤلفات أرسطو وابن رشد فترجم شروح ابن رشد وتفسيراته الطبية ، وجزءا من النفس لأرسطو .

وغزت الترجمات جامعتى « بولونيا » ، وباريس وأعجب بفلاسفة العرب وجعل من جامعة نابلى أكاديمية لنقل العلوم العربية الى العالم الغربى .

وترجم جيرارد الكريمونى المجسطى ومؤلفات أبقراط وجالينوس
وترجم مؤلفات الكندى وكتاب ابن سينا القانون (فى الطب) وأكثر
من سبعين كتابا عربيا فى شتى الفنون وترجم مؤلفات أرسطو
كما ترجم كتاب « السبعينى » .

أما دانتة الشاعر الايطالى العظيم فقد اطلع - رغم حقه على
العرب - على مؤلفاتهم بفضل أستاذه الذى قيل : انه كان يجيد
العربية وهو « بروفيمو لاتينى » ولهذا ظهر التأثير واضحا فى
« الكوميديا الالهية » التى تعتمد على قصص الاسراء والمعراج
الاسلامية وما جاء فى كتب « ابن العربى » كما قرر العالم الاسباني
« ميغل آثين بالانيوس » .

يقول لكثير : « أمام هذه الحقائق نستطيع أن ندرك أية ثورة
فكرية بعثتها فى الغرب حركة الترجمة من العربية الى اللاتينية وأية
فائدة جناها العلماء منها فكانت هذه الترجمات أداة جوهرية للتقدم
وانتشار العلم العربى المنتعش » .

وقد زاد عدد الكتب التى ترجمت الى اللاتينية فى هذه الفترة
عن ثلاثمائة كتاب . من ذلك ما ترجمه أرسطبس من محاورات
أفلاطون : الفيدون ومنيون .

وسافر اديلارد أوف ياث الانجليزى الى صقلية ليعمل على
ترجمة الكتب الرياضية والعلمية .
ويذكر مؤلف احدى قصص البطولة كتابا عربيا كأصل أخذ
منه روايته .

وترجم قسطنطين رئيس مدرسة الطب (سالرنو) الى اللاتينية
أهم مؤلفات العرب الطبية وهو أول من أنشأ الحركة العربية الهامة
لترجمة المؤلفات العربية الى اللاتينية كما ورد فى الموسوعة
البريطانية .

وهكذا قامت صقلية بدور كبير بوصفها ملتقى ثقافتين ورائدة
فى مجال التفوق يقول فيليب حتى : « وعلى الاجمال فان صقلية
تعد ثانية بعد اسبانيا من حيث الدور الذى لعبته فى نقل الثقافة الى
الغرب ولكن دورها دون شك يفوق الدور الذى لعبته سوريا زمن
الحروب الصليبية .

تقول الدكتورة نجلاء عز الدين :
« أما اعتماد أوروبا على الحضارة الاسلامية فخير دليل عليه
رجل يمثل أوروبا فى ذلك العصر هو جيرارد الكريمنى المترجم الذى
يذكرنا بأن روح التقدم كانت تنطوى بمقدار كبير على الحكمة فى
جمع ثمار الحضارة الاسلامية .

وفى « مقدمة تاريخ العلم » لسارتون . . . « بيان تفوق اللغة
العربية فجميع الاكتشافات الجديدة والآراء الحديثة نشرت
بالعربية » . . . التى كانت آنذاك « الوسيلة للتقدم العلمى » . .
ولم يسع سارتون الا أن يعلق على ذلك قائلا : « ان الانتقال من
الحضارات الأخرى الى المدنية العربية الاسلامية . . يكاد يشبه
الانتقال من الظل الى الشمس المشرقة ومن عالم ناعس الى آخر
يتفجر بالنشاط » .

وقد سار ابن فردريك على طريقة أبيه ثم استولى بعده شارل
دانجو فنحى منحهى ملوك النورمان السابقين فى تشجيع وتنشيط
العلوم العربية حيث ترجمت فى عهده موسوعة الرازى الطبية الكبرى
الى اللاتينية .

منزلة اللغة العربية

لم تنتصر لغة في العالم كما انتصرت اللغة العربية فكل لغة محلية في أى بلد يونانية أو رومانية لم تمت أما العرب فقد اكتسحت لغتهم كل اللغات المحلية وصارت لغة العلم والتخاطب والسياسة ، وظلت لغة حية بصقلية مدة طويلة . ولعل سر حيويتها أنها لغة القرآن .

وقد كان من المحتم على كل من يرغب فى الامام بثقافة عصره أن يجيد اللغة العربية .

ورأينا الأوربيين يتسابقون الى معرفتها بغية الوصول الى كنوزها الفكرية فتعلمها فردريك الثانى ، وجيرارد الكريمونى وروجر الأول والثانى وغلialم . ولهذا اهتموا بالترجمة ، ورأينا روجر يكتب بها مراسيمه الى جانب اللاتينية واليونانية وعلى ذلك سار خلفاؤه فدرس ولیم الثانى اللغة العربية وما زالت آثار براءات ملوك النورمان تحمل اللغة العربية وكذلك النقود التى كانت تحمل صيغة « لا اله الا الله » . وشهدت الآثار بذلك ففى نورمبرج رداء حريرى كان يلبسه ملوك صقلية وهو مطرز بكتابات عربية كوفية . وتشهد آثار مقابر الملوك التى تحمل اللغة العربية والتى كشفت حديثا بشيوع اللغة العربية . وعلى المستوى الجامعى كانت اللغة العربية لغة المناهج والدراسة .

وقد عاشت آثار اللغة العربية فى بعض الألفاظ الصقلية
والايطالية وما تزال بعض أماكن صقلية تحمل أسماء عربية ولا سيما
أسماء القلاع والمراسى والشوارع .

ويقول رينالدى : « ان الجزء الأعظم من الكلمات العربية الباقية
فى الايطالية التى تفوق الحصر دخلت الايطالية لا بطريق الاستعمار
العربى بل بطريق المدنية .. ثم أشار الى المدرسة التى أسستها
جنوة سنة ١٢٠٧ م لتعليم اللغة العربية وآية ذلك وجود ألفاظ
عربية فى اللغات العامية الايطالية . وقرر أن معاجمهم لا تزال تحفظ
كثيرا منها » وظلت اللغة العربية لغة الأدب العالمى .

ولم يكن ملوك صقلية وأمراؤها عربا فى ثقافتهم فقط بل فى
حياتهم ولباسهم .

وظهرت اللغة العربية فى الألقاب مثل : أمير الأمراء ، والقائد .
ومنذ دخول العرب صقلية وهى تطبعها بالطابع العربى فلم يقدر
لها أن تنعم بعهد يضاهاى العهد الإسلامى بها .
يقول المؤرخ الأمريكى : « أوثر لابس » :

« أعترف بأننا مدينون لكم معشر العرب وأنتم الدائنون ...
يرجع الناس بأصول مدنيتهما الى المدنية اليونانية والرومانية مع أن
آثارهما كانت فى زوايا النسيان وفى أعماق العصور المظلمة ولو لم
يقدر لهما أن تناولتهما أيدي العرب لأصابهما الوهن والاضمحلال » .

يقول جورج سارتون فى « مقدمة تاريخ العلوم » :
« كانت اللغة العربية من منتصف القرن الثامن حتى نهاية
القرن الحادى عشر لغة العالم والحضارة البشرية » .

وقد روى لنا دوزى رسالة الكاتب « الفارو » الذى يقول
آسيا :

« ان أرباب الفطنة والتذوق سحرهم رنين الأدب العزيبى
فاحتقروا اللاتينية وجعلوا يكتبون بلغة قاهريهم دون غيرها ، ..
ويقول آخر :

« ان اخوانى المسيحيين يعجبون بشعر العرب وأقاصيصهم
ويدرسون التصانيف التى كتبها الفلاسفة والفقهاء المسلمون ولا
يفعلون ذلك لادحاضها والرد عليها بل لاقتباس الأسلوب العربى
الفصيح فأين اليوم - من غير رجال الدين - من يقرأ التفاسير
الدينية للتوراة والانجيل وأين اليوم من يقرأ الأناجيل وصحف
الرسل والأنبياء .. واأسفاه ! » .

وفى دائرة المعارف : « والصقليون .. يختلفون لهجة عن
الايطاليين فان فى لغتهم كثيرا من الكلام العربى » .

التأليف والبحث العلمي

نشطت صقلية نتيجة اهتمام المسلمين بمختلف أوجه العمل بها وانضاف الى ذلك قوة مركز اللغة العربية . . ولهذا شرعت صقلية فى فترة استقلالها عن موارد الثقافة القيروانية والقاهرية تعتمد على تصانيف علمائها . فبعد أن كانت فى أول عهدها تستعد العون الثقافى من القيروان . . ، والقاهرة تكونت شخصيتها ووقفت الى جانب تلك المراكز الثقافية : القيروان ، والقاهرة وقرطبة . وأصبح علماؤها يهاجرون الى الأندلس ومصر وشمالى افريقيا فى سبيل طلب العلم وغمرت الأسواق الأوربية بتبادل الأفكار والمعارف الى جانب تبادل السلع وتبدلت الرسائل الثقافية وكلها تدور حول التراث الموروث الذى يشترك فيه كل بلد اسلامى وكان للعلماء تقديس حتى لقد قيل :

ان الكتابة أشرف المراتب بعد الخلافة .

وقد كان مؤلفو مراجع الصقليين الثقافية اما شرقيون أو أندلسيون أو قيروانيون أو صقليون . . « وقد كانت الكتب ترحل كالناس فى بطاء وتتحرك من مكان الى آخر فى أناة » .

وضمت صقلية عدة أكاديميات عامرة كان روادها الأول أساتذة مسلمون وانتشر العلم فى المسجد والقصر والكتاب .

واتخذ العلماء مجامع علمية تشبه - الى حد كبير - مجامع اليوم واذا كان ابن حوقل يتحامل على الصقليين لكثرة المساجد لديهم

كما يتحامل عليهم لكثرة متعلميهم أو كما يقول « مدعى التعليم »
.. فاني أستطيع أن أرد تلك الحملة القاسية التي تبدو من خلال
حديثه .

أما كثرة المساجد فانها ليست دليل غرور وادعاء كما يذهب
بل هي ضرورة استلزمتهما الجلسات العامة بالمناقشات العلمية
المتواصلة .

أما كثرة المتعلمين بحجة الهروب من الجيش فان ذلك ليس دافعا
وجيها في نظري والذي أراه حقا أن كثرتهم كانت وليدة ظروف
مجتمعتهم فقد أتاح لهم سهولة الحصول على الورق ، وسيادة لغتهم ،
ومعرفتهم بالحاجة الى تكوين مجتمعهم الجديد وتحديد ملامح
شخصيتهم المستقلة بل والمتنافسة مع الأقطار الاسلامية الناهضة
وبالتالى الرافعة مصابيح الفكر وسط غيوم العصور الوسطى
المتراكمة .. كل هذا دفعهم الى التعلم ، والتعليم .
ويتحدث رينان عن أثر تلك المؤلفات قائلا :

(أدى كل ذلك الى افعام المكتبات الأوروبية الخاوية الفقيرة
بكنوز لا تفنى من العلم الذي أنتجته قرائح العرب وكان من نتائجه
انتشار الثقافة والترعرع العلمى فى البيئة الأوروبية بأسرها كما رفع
مستوى شعوبها الى أفق التمدن الذى نشاهدها عليه اليوم » .

ومن الظواهر التى عاصرت أيام المسلمين وأيام النورمان هي
تساوى النظرة الى العلماء بغض النظر عن جنسياتهم أو أديانهم .

ومما تقدم رأينا كيف أسهم غير المسلمين فى الترجمة وتفهم
التراث العربى . وفى نهاية حديثى يجدر أن أشير الى بعض متفوقى
المسلمين فى صقلية أمثال : أسد ابن الفرات (من أصحاب مالك) ،
المهندس محمد بن عيسى بن عبد المنعم ، الشاعر ابن حمد يس ،
الشرىف الادريسى الجغرافى الكبير ، ابن القطاع صاحب الذرة

الخطيرة والقضاعي ، والشافى ، والسمنطارى . هذا الى جانب كثير غيرهم تضيق عن ذكرهم صفحات البحث .

وقد عمل المسلمون فى صقلية بنظام البعثات حيث نظم الادريسي بمساعدة روجار بعثات العلماء الجغرافيين الى الشرق والغرب وكان نتيجة ذلك دراسات جغرافية ضخمة تضمنتها موسوعته الكبرى : « نزهة المشتاق » .

كما عرفوا نظام الرسائل العلمية كتلك الرسالة فى التاريخ الطبيعى حول تربية البزاة .

ومن حديث المازرى عن نفسه فى كتابه « المعلم » نعرف ان المدرسين كانوا يملون طلابهم العلم وعلى الطلبة تدوينه ثم ينشر بعد ذلك كتاب باسم « الأستاذ الذى أملى » .

والذى يشهد بعلو كعب العرب فى الانتاج الثقافى هو احتضان ملوك النورمان لهم وحسن معاملتهم اياهم اذ لمسوا تقدمهم فى الفنون والعلوم والصناعات ورأوا ان تشجيعهم سيعود عليهم بالنفع العظيم .

ونظرا لانتشار اللحن اهتمت المكاتب وحلقات الدروس بضبط الألسنة . وتيسر لصقلية مشاهدة نهضة ثقافية عندما خلدت الى الراحة ونفضت يدها من الحروب وشرعت البذور الثقافية تنمو داخلها وخارجها فى أواخر القرن الرابع وأوائل الخامس .

أما فى العهد النورمانى فقد انكشفت الدراسات الدينية فبعد أن كان المسجد عامرا بدراسات الفقه ، واللغة والأدب اقتصر على الدراسات العلمية . الا أنه يمكن أن يقال : ان صقلية شاهدت ازدهار ثقافة واسعة الجنبات حيث اجتمع الى ذكريات الحضارات الماضية منابع ثقافة متدفقة فامتزجت الثقافة الشرقية بتراث اليونان والرومان وتكون من ذلك كله لون خاص ذو ملامح أصيلة .

وكان للانتعاش الاقتصادي والاستقرار الاجتماعي والسياسي
وتكامل حلقة الاتصال الثقافي بين الأقطار الإسلامية في الأندلس
وصقلية والشام ومصر كان لذلك كله فضل ازدياد النشاط الفكري
في غضون القرن الثاني عشر - وتحت سماء صقلية قدر لأولئك
اللغويين ان يواصلوا ابحاثهم القيمة أمثال : علي بن حمزة ، ابن عبد
البر ، صاعد ، ابن القطاع ، ابن مكي . كما قدر لناقد كابن رشيق
ان يصقل الذوق الادبي ، وفقهاء مثل : عبد الحق والسمنطاري ،
وابن مكي أن ينموا الدراسات الدينية ، وغزت مؤلفات عديدة.
آفاق العالم الاسلامي مثل : (المتبدا) (في ثمانية آلاف بيت) ،
وتثقيف اللسان وبهذا أتيح لمترجمين كفردريك الثاني ، وجيرارد
الكريموني ، ويوجين . وقسطنطين (رئيس مدرسة سالرنو) -
قدر لهؤلاء وغيرهم أن ينقلوا ذلك التراث الضخم الى الانسانية
في كل مكان .

وفي مجال الحديث عن البحث العلمي يتشعب بنا الطريق الى
شعبتين :

أما الشعبة الأولى فهي الجانب النظري ، أما الثانية : فهي
الجانب العملي

(١) «الجانب النظرى»

(١) التفسير والقراءات :

صحب انتصار الصقليين اعتزاز بما حققوه من نصر
وشغفوا بالتحصيل رغبة منهم فى تعزيز موقفهم الدينى ازاء
الاتجاهات الدينية المعاصرة .

ومن أجل هذا أيضا كان دأب العلماء التحصيل والتمحيص
وخاصة بالنسبة لأولئك الذين يتسرب الاسلام الى أعماقهم
ويصافح شفاف أفئدتهم لأول مرة ، وحين تأكدت ذاتية صقلية
تطلعت الى مركز علمى ينافس المراكز الاسلامية الأخرى .

وقد غصت حلقات المساجد بالعلماء وطلاب العلم ودارت
المناقشات حيث كان متيسرا للتلميذ أن يتذوق ما يأخذه عن
أستاذه بعد مناقشة وحسن استساغة ونتيجة لهذا ، ربما أطل
من بين الرعوس رأس نابغة يعارض أستاذه أو ينبهه الى هفوة .

وفى العهد الاسلامى تمتعت الدراسات الدينية بنوع من
العناية على عكس ما لاقت فى أيام النورمان .

وقد زار ابن جبير صقلية ورأى مجالس تعليم القرآن الكريم
بالمساجد ومن بين المفسرين : محمد بن عبد الله المقرئ .

ومنهم أيضا ابن ظفر الذى كتب فى التفسير والعظات وقد
كانت زيارته لصقلية متأخرة ، مما دفع بالدكتور «احسان عباس»

الى ان يتخذ من هذه الظاهرة دليل عدم نمو الدراسات الدينية بصقلية لأن تلك الزيارة كانت فى عهد متأخر

والذى أراه أن ظواهر الفتح والاستيطان الاسلاميين بصقلية تؤكد بل تستلزم نهضة الدراسات الدينية بنوع خاص وتعليل ذلك وارد فى صدر حديثى .

هذا الى جانب محاربة الاسرائيليات الدخيلة على التفاسير والتي أسهم فيها بنصيب كبير أولئك الذين كانوا روادا فى الحقل الثقافى الصقلى وهم المعمرون الذين وردوا مع الفتح من افريقيا . وقد كانت قراءة نافع هى الشائعة منذ دخل القيروان محمد بن عمر بن خيرون المغافرى الأندلسى الذى كان يسير على مذهب المشيخة من أصحاب ورش وانتشر ذلك فى القيروان وسائر المغرب .

وكثر القراء فى عصر عبد الحق والسمنطارى . وأشهر المقرئين فى صقلية نفسها : ابن بنت العروق الذى تتلمذ على يديه ابن الحصار القرطبى الذى ذهب بعد ذلك للاقراء بالمسجد الجامع بقرطبة .

وكذلك ابن أبى خراسان الذى نبغ فى النحو أيضا . وكتب عبد الله الصقلى (حجة الدين) كتاب « خير البشر بخير الشر » ، وكتاب « ينبوع » فى التفسير ، ونجباء الأئمة ، والحاشية على درة الغواص

ب - الحديث

من أبرز كتب الحديث بصقلية : الموطأ ، والملخص أما الموطأ فهو موطأ مالك ومن أشهر دارسيه الفقيه المحدث : السمنطارى . أما « الملخص » فهو التلخيص الذى جمع فيه القابسى ما اتصل بأسناده من حديث الموطأ وقد سماه الملخص بالكسر أما تلامذته فسموه بالفتح .

ومما يدل على اهتمام الصقليين بالدراسات الدينية أن ورود الكتاب استحق التاريخ فالصحيح لم يصل اليهم ولهذا فان ابن القطاع يصرح بذلك حين يسأله المصريون عن الكتاب .

وقد انصرف السمنطاري الى تدريس الحديث بعد أن درس على يد الفرضي ، والحصائري بصقلية وهاجر في سبيل ذلك من سمنطار الى بالرم العاصمة الفكرية والسياسية ورحل رحلات عديدة نجول فيها من الحجاز الى اليمن والشام وفارس وخراسان .

وقد اهتم بالموطأ اهتمام عبد الحق بالمدونة كما كان لعبد الحق جهوده في الحديث .

ومن الطريف أن أحد تلامذة السمنطاري روى في مصر حديثا رواه فيها أحد تلامذة عبد الحق .

ومن تلامذته ابن الحذاء القيس الصقلي ، وعبد الكريم بن عبد الله بن محمد المقرئ الواعظ .

وقد كان عمار بن المنصور الطلبي ، وابن بكى فقيهين محدثين . وفي القرن الرابع سافر أبو عبد الله محمد بن عيسى بن مطر الى المشرق وكتب الحديث

ج - الفقه وعلم الكلام

دخلت « المدونة » في الفقه المالكي في اثر الفتح الاسلامي لصقلية وحول تلك المدونة دارت حلقات النشاط العلمي التي يعقدها الفقهاء يشرحونها ويختصرونها ويوضحون الغريب منها ، بل ربما نسجوا على منوالها ومن هؤلاء لقمان بن يوسف الغساني الذي درسها وأخذها في اللوح مدة أربع عشرة سنة اقامها في صقلية .

وألّف « ابن جعفر القصري » كتاب « تجديد الايمان وشرائع الاسلام » وضم ماينيف على ستين جزءا حول المعجزات ، وألف

ابن ظفر الصقلي « سلوان المطاع » معونة الاشراف في الفقه المالكي ، وتأكدت شخصية الصقليين الفقهية في أواخر القرن الرابع فآلف الحصائري وأبو بكر بن أبي العباس ومن تلامذتهما ابن يونس وعبد الحق والسمنطاري .

ومع القرن الخامس كان بين أيدي الصقليين كتاب «التقريب» وهو اختصار مدونة مالك في الفقه وقام بالتلخيص : البرالي البلبنسي . وممن قرأوه : عبد الحق شيخ فقهاء صقلية والذي باع أشياءه في سبيل شرائه مما حدا بأهل صقلية أن يتنافسوا في الحصول على الكتاب حتى قال بعضهم :

من أراد أن يكون فقيها من ليلته فعليه بكتاب البريلي .

أما اتجاه دراسات الفقه فقد كان مذهب الكوفي والأحناف سائدا في افريقية ثم قدر لمذهب مالك أن يغزو تلك الآفاق هناك ثم بدأ يوسع نطاقه الى صقلية على يد أصحاب سحنون حيث كان عبد الله بن حمدون (أو حمدوية) من أوائل فقهاء صقلية ، وكذلك دعامة بن محمد الفقيه ومحمد بن ميمون بن عمرو الافريقي ، وسالم بن سليمان الكندي الذي انتشر عنه مذهب مالك في صقلية والذي ألف كتابه « السليمانية » نسبة اليه وربما هزم مذهب أبي حنيفة مذهب مالك مرة أخرى

وقد ألف البرادعي كتابه التهذيب في اختصار المدونة وغيره وانتشرت مؤلفاته ودراساته حول مؤلفه هذا شتى المناظرات .

ومن الفقهاء الصقليين الذين آثروا البقاء بها :

ابن الحكار الصقلي ، وابن مفرج وابن الكلاعي وابن القابلة .

أما من غادروها عند الفتح فمنهم أبو القاسم الرقوس ، وأبو البهاء عبد الكريم بن عبد الله بن محمد ، وأبو الحناء القيس الصقلي .

وعلى رأس هؤلاء وأولئك عبد الحق الذى نال شهرة داخلية وخارجية والذى لقي الجوينى بمكة وراسله وكان من تلامذته : محمد بن نعمة الأسدى وابن الخياط (فى القيروان)

وعبد الرحمن بن المعافى ، وابن قطرى الزبيدى (فى مكة) وثابت الفقيه الصقلى (الذى هاجر الى الأندلس) ومن الأندلسيين أيضا ابن الحصار ، وأبو عبد الله الميورفى وابن أبى الدنيا القرطبى ، وكثير من الطلبة الأندلسيين ومن آرائه الحازمة افتاؤه بعدم جواز الصلاة خلف من يظهر فى قراءته النـون الخفيفة أو التنوين عند الياء والواو وعد ذلك لحنا قياسا على من يتكلم فى الصلاة متعمدا .

ويلى عبد الحق : الفقيه عتيق السمنطارى الذى وصفت تأليفه الفقهية بأنها فى غاية الترتيب والبيان . وبلغ من اهتمام الفقهاء بالمدونة أن شرحها بتفصيل ابن الحكار الصقلى فبلغ نحو ثلاثمائة جزءا

وجاء من بعده ابن فروج الصقلى (أو ابن مفرج) ليناقش ماكتبه البرادعى فى مناظرة ابن الحكار . وقد مال بعض المالكيين الى مذهب الأشعرى تأييدا لأهل السنة وحربا على المعتزلة .

علوم اللغة

نشطت تلك الدراسات بفضل الوارد من المشرق أو الأندلس وبفضل تابعيهم ممن أخذوا عنهم من الصقليين فقد ذهب العالم اللغوى « على بن حمزة » الى صقلية واستوطن بالرم وشرعت كتبه - فى الرد على الجاحظ فى الحيوان وعلى ثعلب فى الفصيح - تعم آفاق صقلية . كما درس ديوان المتنبى . وقد كان هذا الديوان ذا أهمية فى ثقافة العالم اللغوى ابن عبد البر الذى درسه على ابن رشد

بمصر ثم أخذه عنه تلامذته بصقلية كما رووا « مقدمة ابن بابشاذ »
فى النحو • وقد درس « أدب الكتاب » لأبن قتيبة فى كل من
صقلية ، والأندلس •

ومع قدوم ابن رشيق الناقد العربى الكبير دخل كتابه «العمدة»
ودرس فى مدينة مازر واختصره عثمان بن على الخزرجى وقد كان
يسيرا على كل كتاب يصل الى القيروان أن يصل الى صقلية •

وحين انتشر اللحن فى ألسنة العامة بصقلية وخاصة فى
كتاب الله وحديث الرسول انعقدت حلقات الدروس لضبط الألسنة
ونتيجة للنشاط الدائب اشتهر علماء لغويون مثل موسى بن
أصبغ المرادى القرطبى •

وقد أقام القرطبى فى صقلية بعد جولاته الدراسية فى
المشرق والعراق وبعد لقائه بابن دريد • ونظم المبتدا « فى ثمانية
آلاف بيت •

ومن أشهر المهاجرين الى صقلية : صاعد اللغوى الذى أقام
ببلرم • وفى مدرسة « محمد بن على بن الحسين بن البر » اللغوية
تخرج : أبو العرب وعمرو بن خلف الصقلى وابن القطاع وقوى
اتجاه هذه المدرسة بانضمام ابن رشيق لها •

ومن بين تلامذته من هم من خارج صقلية مثل :

أبو محمد عبد الله بن إبراهيم الصيرفى ، وأبو الطيب عبد
المنعم بن عبد الله القروى وأبو القاسم عبد الرحمن بن عمر
القصيرى •

وقد ألف تلميذه ابن مكى « تثقيف اللسان » أشهر كتب اللغة
فى صقلية

هـ - الفلسفة

من المعروف أن المنصور بن أبى عامر مؤسس الدولة العمارية
فى الأندلس غضب فى أخريات أيامه على الفلاسفة ونتيجة لذلك

هاجر سعيد بن فرحون بن مكرم التجيبي القرطبي الى صقلية وهو صاحب رسالة فى المدخل الى الفلسفة اسمها : « شجرة الحكمة » وأبحاث فى الجوهر والعرض وهجرة فيلسوف كهذا من بلد يعتبر قاعدة النشاط الفلسفى آنذاك بما تيسر له من احتضان أعلام الفلسفة كابن رشد وابن طفيل وابن باجه وغيرهم وهجرته الى صقلية كسب كبير لها وثناء ضخم للدراسات الفلسفية بها وتغذية قيمة للفلاسفة الصقليين .

وقد عرف الصقليون كتب أبى حيان التوحيدي فى التصوف والفلسفة وكذلك رسائل اخوان الصفاء .

وعلى غلاف كتاب الاقناع جملة تشهد بتفهم كاتبها الانتاج التوحيدي تقول العبارة : « ابتداء أبو حيان كتابه صوفيا وتوسطه محدثا وختمه سائلا ملحقا .

وهناك تجرى الأخبار حول ورود كتب ابن سينا والغزالي الى صقلية وحول ذهاب « على بن حمزة » ورواية كتبه فى الرد على ابن السكيت فى اصلاح المنطق .

وقد كان روجار يشجع العلماء وكان محبا لأهل العلوم الفلسفية .

ومن تاريخ جامعتى بولونيا وبادوا يتبين اهتمامهما بالفلسفة حتى قيل : انهما كانتا قلعة حقيقية للفلسفة الرشدية ومن هذين المركزين انتشر تأثير فلسفة ابن رشد فى أنحاء شمال شرقى ايطاليا وكذلك البندقية . ومنذ اعتلى فردريك الثانى عرش الامبراطورية (١٢١٥م) وهو يحرص على توثيق عراه بالعرب وموالاة اهتمامه بالفلسفة الاسلامية وحرص على الاطلاع على كل جديد فيها فأجاد معرفتها وأسس جامعة نابلى وجعلها أكاديمية لنقل آثار العرب وترجم شروح ابن رشد لأرسطو وترجم الجزء الأول من النفس وكذلك تفسيرات ابن رشد الطبيعية ويروى أنه كان معتزا بأبناء ابن رشد .

وحين نتبع جورج سارتون فى كتابه الضخم « مقدمة لتاريخ العلم » حركات الوعى الثقافى خلال رحلة زمنية طويلة كان النتاج العقلى للحضارة الاسلاميه فى الطليعة الاولى وآية ذلك أنه حين قسم البحث الى أنصاف قرون حملت تلك الحقبة أسماء كثيرين من علماء العرب وفلاسفة الاسلام فهو يتعرض للقرن التاسع مثلا فيراه قرنا اسلاميا بسبب تفوق العلماء والباحثين المسلمين بطريقة عارمة ولم يكن هناك جديد تحويه الكتب الأخرى من لاتينية ويونانية وعبرية اللهم الا القليل

ولعل فى هذا ما يدحض المزاعم القائلة بعدم تفلسف العرب واكتفائهم باجتراح فلسفة اليونان اذ أنه من الثابت أنهم خلعوا على ماقرأوه تمثيلا وهضما وإضافة وتجديدا ويؤيد ذلك ما أقره سيديو بقوله :

« فان جميع الدروس بمدارس أوروبا فى القرون الوسطى مستمدة من تأليف العرب »

وفى الوقت الذى كان يكتفى فيه الأوربى بقراءة ماأمامه ثم تكريره آليا كان المسلم يعتمد على قاعدة تقول : جرب وشاهد ولاحظ تكن عالما »

واستحق فلاسفة المسلمين أن يحتلوا منزلة الاستاذية بالنسبة للأوربيين فان أساتذة جامعة مونبلييه لم يكفوا عن شرح كتابات ابن سينا الا منذ خمسين سنة فقط .

ولاغرو فان المسلمين هم الذين علموا أهل أوروبا كيف يتفلسفون نتيجة منحهم تراث اليونان الى جانب إضافات المسلمين ولهذا تحتم على الأوربى لكى يتفلسف أن يجيد اللغة العربية التى كتبت فيها هذه الفلسفة .

يقول سيديو : « ان العرب كانوا أساتذة أوروبا كلها فى جميع فروع المعرفة فقد انتشرت اليها علومهم من مصر وسوريا ابلز الحروب الصليبية ومن صقلية ونورمانديا »

وقد كان للنشاط الواسع فى الأفكار الاسلامية واتحاد
وجهة هذا النشاط أثره فى نمو الدراسات الفلسفية وتغذية
دراسات المنطق واللاهوت التى ارتبطت بهما نشأة جامعة باريس،
(وكذلك دراسة القانون التى ارتبطت بهما نشأة جامعة
باريس) وكذلك دراسة القانون التى ارتبطت بها نشأة جامعة
بولونيا

ويقول سلامة موسى :

« فضل العرب على النهضة الأوروبية لا يرجع الى أنهم نقلوا
اليها الثقافة الاغريقية وانما لأنهم وضعوا لهم أساس الثقافة العلمية
وهى التجربة وهذه الثقافة تخالف النزعة الاغريقية القديمة التى
كانت تقتنع بالتفكير الفلسفى المجرد وتعالج العلم كأنه مضاربة
فكرية لا علاقة له بالتجربة »

وقد أدهش الفيلسوف العربى « ابن سبين » الأوربيين
بكتاب « لا بد للعارف منه » ولهذا فقد راسله فردريك الثانى
وأجابه على بعض مسائل فلسفية فى كتابه « المسألة الصقلية »
(٤٩ صفحة)

وفى أكسفورد توجد نسخة خطية منه وقد تحدث عنه
المستشرق أمارى متعرضا لرأى البابا فيه «

و - التصوف

كل من يحاول أن يحدد أصول التصوف فى صقلية اما أن يقرر
أن المتصوفة سلكوا هذا النهج هروبا من عبء الجهاد والقتال
واما سترأ لهزيمة وفشل فى أمور الدنيا .

والذى أراه أن التصوف كان عبارة عن نظرة تفلسف الزهد
الذى أقامه المتصوفة على الحياة الواقعية ونقاء الاتجاه المذهبى
الفقهى فاجتمع المجاهد والعابد ، والقاضى والشريف فى تلك الرحاب
الطاهرة ، ذات الابعاد العميقة .

وقد خضع التصوف لظروف خارجية حيث تأثر المتصوفة بزهاد المشرق حول البيت الحرام ، وأخرى داخلية نتيجة التشاؤم من المعطيات السائدة التي لم تكن تنبئ بخير فيما يخص النظم الاجتماعية .

وشعر المتصوف بثورة داخلية تمور في أعماقه وتدفعه للإصلاح وآية الجدية في هذا الاتجاه هو الاختلاط بالفقه .

ومن أوائل هؤلاء عبد الرحيم الصقلي ، وكذلك أبو محمد بن أبي زيد صاحب كتاب « الكشف وكتاب الاستظهار » . ومن أقدمهم أيضا : محمد ابن ابراهيم بن موسى المصرى الصقلي الذى حضر مجالس الجنيد فى العراق حين ذهب فى طلب الحديث . ومنهم الشيخ المحقق أبو القاسم عبد الرحمن بن محمد بن عبد الله البكرى الصقلي الذى درس فى القيروان وقد ألف عدة مؤلفات فى التصوف منها « كتاب للبرهنة على وجود الله »

وكتاب « أنوار الصقلي » ، « والشرح والبيان » ، « وصفة الأولياء ومراتب أحوال الأصفياء » . الخ .

ويبدو من منهجه أنه يعتمد على الكتاب والسنة وطريقة السلف الصالح كما أنه يميل الى مذهب أهل السنة . . ويأتى بعده عتيق السمنطارى المحدث الفقيه الزاهد وصاحب كتاب « دليل القاصدين » .

الى أن دخل فى الزهد غير الزاهدين مع تقدم الزمن .
ومما لاشك فيه أن ذلك الجانب الروحى الشفاف من النفس الانسانية كان كالخيط الذهبى المتوهج الذى يندر وجوده بين ظلمات العصور الوسطى .

وقد أشار الاستاذ « نيكلسون » فى كتاب « تراث الاسلام » الى المشابهات بين أقوال الصوفية المسلمين وأقوال الصوفية الأوربيين من الأقدمين مثل اكسهارت الذى نادى كما نادى ابن

العربى بوجود الله كما أن نزعات دانتى الصوفية متأثر فيها
يقصص الاسراء والمعراج وآراء ابن العربى .

يقول الأستاذ سلامة موسى :

« للعرب فضل على الكنيسة المسيحية من حيث أن الاسلام
ظهر فجأة فى قوة وبأس يتحدى العالم المسيحى وكانت الكنائس
فى هذين القرنين قد أوشكت بنزاعها بين المذاهب أن تنسى
التوحيد فجاء الاسلام يتحدى ويقاقل من أجل التوحيد » .

ز - الجغرافيا والرحلات .

الحديث عن النشاط الجغرافى فى صقلية يجب أن يبدأ
بالحديث عن الجغرافى العربى الكبير الشريف الادريسي فقد تقدم
بهذا العلم تقدما لم يقتصر نفعه على المسلمين فقط بل تعدى ذلك
الى درجة أن اتخذه الاوربيون أستاذا ومرشدا لهم فى هذا المجال
فقدم بذلك للانسانية أجل الخدمات .

الشريف الادريسي :

هو محمد بن محمد الشريف الادريسي ولد فى سبته ودرس
فى قرطبة ثم بدأت شهرته تغزو آفاق البلاد الاسلامية والمسحية .
وقد رأى فيه الملك روجر الثانى مخايل الذكاء وملامح التفوق
العلمى فرعاه وكفل له كل مقومات العمل مما يؤكد تفوق المسلمين
ومبالغة فى احترامه أوصى أن تكون كتبه المرجع العلمى الصادق
للأبحاث التالية له . وصنع له كرة فضية تمثل الكرة الأرضية
بأقاليمها كلها كانت زنتها أربعمائة رطل رومى وقد وصفها الادريسي
بدقة . يقول سيبولد : « لقد قضى الادريسي شطرا من حياته فى
اعداد أول خريطة عالمية صحيحة مبنية على الأصول العلمية
والحقائق الفنية الثابتة التى لا تختلف كثيرا عما هو معروف فى
عهدنا هذا »

وفى المراجع الفرنسية ان كتاب الادريسي فى الجغرافيا
يعتبر أعظم وثيقة علمية جغرافية فى القرون الوسطى . وأهله ذلك
لأن يكون أستاذ أوروبا طيلة قرون عدة .

وعن طريق هذا الكتاب يمكن التدليل على معرفة العرب لنظم
البعثات فقد أرسل الادريسي وروجر بعثات من علماء أذكىاء الى
الشرق والغرب جنوبا وشمالا وصحبهم المصورون لتسجيل
مشاهداتهم وأمرهم بالتقصي والاستيعاب وظل الادريسي يثبت
ما ينقلونه اليه فتكامل له هذا المصنف الضخم وكان الادريسي
يشغل منصب رئيس « الدائرة الجغرافية » فى بلرم وينظمها
وألف كتابا آخر الى جانب الكتاب الروجرى سماه « روض الأنس
ونزهة النفس »

وقد رسم الادريسي خريطة عين فيها الأبعاد بين الاماكن بطريقة
علمية سليمة التزم فيها الدقة . . « وقد أظهر الادريسي فى بحث
المواد التى اتصلت به ونقدها وتحرى الحقيقة فيها رجاحة عقل
ورحابة صدر وكشف عن فهم لبعض القضايا الهامة كادراكه
لكروية الأرض »

وقد اعتمد على أقوال من أرسلوا الى الجهات التى وردت فى
بحثه الكبير الذى سماه « نزهة المشتاق فى اختراق الآفاق »
كما اعتمد على مشاهداته الشخصية فى رحلاته العديدة وكذلك
أحاديث الرحالة والتجار والحجاج ويعتبر هذا الكتاب من أقدم
الكتب العربية المطبوعة ، ومن أقدم كتب الجغرافية عامة وقد ترجم
الكتاب الى اللاتينية ونشرت أقسام منه فى : ليون ، مدريد ، روما ،
بون وغيرها .

وأقدم ترجمة كانت فى بداية القرن السابع عشر الميلادى
وترجمه أيضا « جوير » الى الفرنسية وطبع فى باريس سنة ١٨٤٠
فى مجلدين وقد امتاز على سائر الرحالة المسلمين . فلم نر أحدا من
سابقه كتب عن أوروبا ولم يتح له أن يلم بمشاهدات مثل أولئك

الرواد الذين أوفدوا من أجل هذا الغرض الى أقصى ائطراف مثل :
اسكندناوه وكل من جاء بعده من العرب أو غيرهم أخذ عنه .
وقد حاكوه فى طريقة رسم الخرائط .

وأهم ما يمتاز به « نزهة المشتاق » غزارة مادته فى جغرافية
صقلية والغرب والاستفادة من السياحات العديدة . . ومما كتبه
بطريقة جيدة الغوص عن اللؤلؤ وكذلك حديثه عن الاخوة المغررين .

وقد أطلع العلماء المسيحيون فى العصور الوسطى على هذا
الكتاب وتأثروا به واعتمد عليه الغربيون فى تقديم البلدان وخاصة
بلاد الشرق الى أن تقدم علم الجغرافيا فى القرنين الثامن عشر
والتاسع عشر .

وتكفى شهادة أحدهم وهو البارون دى سلان الذى كتب فى
« المجلة الاسيوية الفرنسية » (ابريل سنة ١٨٤١ م) يقول :
« ان كتاب الادريسي لا يمكن أن يوازن به أى كتاب جغرافى سابق
له وان ثمت بعض أجزاء من المعمورة لا يزال هذا الكتاب دليل
المؤرخ والجغرافى فى الأمور المتصلة بها

والحدير بالذكر أن أحدا لم يسبق الادريسي فى بيان الحقيقة
الجغرافية عن منابع النيل العليا كما حفظت فى الخرائط التى
بقيت فى المتاحف الأوروبية ومن هذه الخرائط واحدة محفوظة
بمتحف سان مرتين الفرنسى وهى تحدد مسار النيل من البحيرات
الى جنوب خط الاستواء بعد أن تاه الجغرافيون فى متاهات
الأخطاء حول وصف المنابع ، وتعليل الفيضان منذ هيرودوت أبى
التاريخ كما أنه حسب محيط الأرض وقدره بأربعة وعشرين ألفا
 وخمسمائة ميل .

وقد كان للجغرافيين المسلمين فضل الاهتداء الى حقائق أخرى
كانت خير مصحح للأخطاء الشائعة منذ اليونان وفى نفس الوقت
هدت من تبعهم الى اكمال السير فى الطريق باعتبار أن الأبحاث
الانسانية متصلة تتجه فى مسار واحد يقول الادريسي فى وصف

منابع النيل والبحيرات الاستوائية : « وهذان القسمان مخرجهما من جبل القمر الذى فوق خط الاستواء بست عشرة درجة وذلك أن هذا النيل من هذا الجبل من عشر عيون »

ومن المعروف أن كولومبس تصور أن الأرض تشبه ثمرة الكمثرى المستطيلة أما قيمتها فترتفع فى الهند وتقابلها قمة أخرى فى مكان آخر شبيه بمكان القمة الأخرى . وقد استوحى هذه الفكرة من خريطة الكردينال بطرس الايلي التى سماها « صورة الدنيا » وهذه الخريطة من الثابت أنها اعتمدت على مصادر عربية فهذا فضل للمسلمين فى كشف العالم الجديد . وأكثر من ذلك فإن دائرة المعارف الفرنسية تقرر أن كولومبس اطلع على كتب المسلمين فى الجغرافيا والرحلات قبل قيامه برحلته كما أن القول باستدارة الأرض والذى حطم اعتقاد الكنيسة فى العصور الوسطى ، التى كانت تعتقد عدم استدارتها أو دورانها وكانت تقول بتسطيحها ، الفضل فى هذا يرجع لجغرافيين المسلمين

وقد توقع الادريسي وجود أمريكا فى الطرف الثانى من الأرض قبل اكتشافها بقرون . ولهذا فان الدكتور (هوى - لن - لى) الأستاذ بجامعة بنسلفانيا أورد بعض الدلائل على أن العرب اكتشفوا القارة الأمريكية قبل كولومبس بأربعة قرون

ويقال ان فاسكوديجاما درس الخرائط التى وضعها العرب للبحار واعجب بها .

الرحلات :

كان من الأسباب التى دفعت المسلمين الى الاهتمام بالجغرافيا: رغبتهم فى الحج الى بيت الله الحرام ، وعدم خبرتهم بالأماكن التى يذهبون اليها من أجل العلم ، وكذلك البلاد التى يجبى منها الخراج .

ولهذا « كانوا من المجلين فى اكتشاف الشواطىء الافريقية واخترقت أساطيلهم التجارية البحار فنقلت البضائع من ثغور البحر المتوسط الى اسبانيا وفرنسا وايطاليا ، واتصل بهذا رحلاتهم العديدة وسياحاتهم حتى ان ما بين القرن العاشر والسادس عشر تعتبر السياحة فيه فنا اسلاميا من فنون أهل المغرب الذين أصبحوا قدوة الأوربيين . وعلى رأس الرحالة كان الشريف الإدريسي ، وابن حوقل ، وابن جبير ، وقد زار الإدريسي جنوبى ايطاليا واليونان ، وآسيا الصغرى والبرتغال ومراكش وجنوب فرنسا وانجلترا ، كما زار ابن جبير صقلية وكتب عنها كثيرا .

والمبدأ الذى قاله بسكال : « انه يجب عن سلسلة الآدميين الذين ظهروا بتعاقب القرون انسانا واحدا حيا فى كل زمان موصلا للمعارف على الدوام »

انطبق هذا المبدأ على العلماء المسلمين الذين لو لم يظهروا «على مسرح التاريخ لتأخرت نهضة أوروبا الحديثة عدة قرون » يقول لوبيون عن الرحالة المسلمين : « وهم الذين نشروارحلاتهم الممتعة عن بقاع العالم التى كان يشك الأوربيون فى وجودها وهم الذين وضعوا الكتب الجغرافية التى جاءت ناسخة لما تقدمها واقتصر الأوربيون عليها وحدها » . ويقول أيضا : « لولا حقد الأوربيين الموروث على الاسلام لتعذر ايضاح السبب فى انكار عالم جغرافى فاضل مثل : فيفان دى سانت مارتن لفضل العرب على الجغرافيا »

وقد استوردت صقلية الكتب التى تنقصها فى مجال الدراسات الجغرافية فدخلت بلرم وسرقوسة مؤلفات عربية ويونانية مثل « العجائب » للمسعودى .

وكتب : ابن حوقل ، والكيماكى ، والجهاني ، والغدرى ، واليعقوبى ، وابن خرداذبة وموسى بن قاسم ، وكتاب الجغرافيا

لبطليموس وأرسىوس : ومن القسطنطينية كتاب المجسطى هدية من الامبراطور الى غليالم الأول ولهذا فان أرسطس المترجم ينصح صديقا انجليزيا له بأن لا يغادر صقلية لأنه لا يجد فيها حكمة اللاتين فحسب بل مكتبة يونانية وعونا من رجل ضليع فى الأدب اليونانى

الجانب العلمى :

« نشطت عبقرية العلماء المسلمين فى العصر الاسلامى وحتى بعد انتقال الزعامة الى النورمان ظل العرب سادة الفكر فى عدد من العلوم مثل الفلك والرياضيات والنبات والصيادلة وبعض فروع الطب يقول همبولد : « العرب بلغوا فى العلوم العملية درجة لم يكن يعرفها أحد من القدماء » .

أ - الطب :

يحتل المسلمون المنطقة الوسطى بين الطب القديم والطب الحديث أو بتعبير آخرهم الذين استطاعوا أن يتفهموا الطب اليونانى ويضيفوا اليه بعد دراسته وتمحيصه وإبطال الزائف منه وتصحيح المخطئ فيه وما أضافوا اليه ظل تقدير العالم اذ كان نتيجة تجاربهم وخبراتهم .

وكانت كتب الطب الاسلامية هى مراجع المدارس الطبية بأوروبا حتى وقت قريب ونظرا لتفوق المسلمين فى الطب فانهم جمعوا الى جانب تلك البحوث البحث فيما وراء الطبيعة « الميتافيزيقيا » والحكمة ولذا فان الطبيب كان يسمى حكيما .

أما طريقة الفحص الطبى عند الاطباء المسلمين فقد ارتفعت الى أرقى أساليب الفحص الطبى الحديث فكان الطبيب يجس النبض ، ويحلل البول ويتتبع تاريخ المريض والعلل التى انتابته فى حياته ويهتم بمعرفة الاصول الصحية بين أفراد أسرته وعاداته وطرائق

معيشتة ومناخ البلدة التى يقيم بها ويفحص لون الجلد ، وملتحمة العينين وحالة التنفس الى غير ذلك ودلالة ذلك الدقة والعناية بالمرض ولهذا فقد برع الاطباء المسلمون فى تشخيص الامراض والتفريق بين المتشابه منها

وقد كان انتقال الطب العربى الى أوروبا فى فترة مبكرة حيث أنشئت مدارس للطب فى كسل من نابلى ، ومونبليه ، وبولونيا ، وبادوا ، وأورليان ، ورانس ، وأكسفورد ، وكمبردج ، وأنجيه - كلها تعتمد على المراجع العربية المترجمة الى اللاتينية كأساس لتدريس الطب .

ومن أهم الكتب التى ظلت عمدة الدراسة الطبية طيلة ستة قرون كتاب « أبوعلى بن سينا » حيث تضمن الكتاب ملاحظات قيمة عن عدوى السل والالتهاب الرئوى واحتوى على وصف ٧٦٠ دواء . وقد قام بترجمته الى اللاتينية جيرارد الكريمونى وطبعت الترجمة اللاتينية عشرات الطبعات ونشر النص العربى لأول مرة فى روما سنة ١٩٥٣

وقد ترجم الكريمونى أيضا « التصريف لمن عجز عن التأليف » لأبى القاسم الزهاوى الى اللاتينية . وفى مجال الترجمة ترجم الامير يوحنا البلرمى من العربية الى اللاتينية بصريات بطليموس وكان فى متناول يده بعض كتب لاقليدس .

وقد كان النشاط المعاصر لايام ملوك النورمان نشاطا عربيا ولهذا فقد سار غليالم الثانى سيرة جدوده ولهذا فان ابن جبير يصفه بقوله :

« وله الأطباء والمنجمون وهو كثير الاعتناء بهم شديد الحرص عليهم حتى أنهم متى ذكر أن طبيبا أو منجما اجتاز ببلده أمر بامساكه وأدر له أرزاق معيشتة حتى يسلبه عن وطنه »

ونظرا لأن الزمن الذي عاصر فترة ازدهار حضارة الاسلام في صقلية امتاز بسمه احياء الدراسات الطبية .

كانت المصادر الاولى التي اعتمدت عليها جامعة سالرنو في مجال الدراسات الطبية ذات صبغة عربية حيث كان الأطباء المسلمون يحضرون اليها لالقاء المحاضرات بها وتم انتقال تلك البحوث على يد قسطنطين الافريقى الى سالرنو والذي قام بترجمة بعض مؤلفات العرب في الطب الى اللاتينية وأشهرها مؤلفات على ابن العباس وترجم فرج بن سالم « اليهودى » كتاب الحاوى للرازى سنة ١٢٧٩ و فرج معروف في العالم الغربى باسم Contines وقد طبع الكتاب عدة مرات بعد ظهور الطباعة وكان يهدف الى أن يكون موسوعة « انسيكلوبيديا » ويحتوى على مجمل آراء اليونان والفرس والهند وماساهم به العرب الى أن كان القرن الرابع عشر حيث وصلت الى الجامعات الاوروبية تراجم كاملة لمؤلفات عربية مثل كتاب ابن سينا وابن رشد والرازى فأصبحت هذه المؤلفات عماد التدريس فى الجامعات الأوروبية واستمر بعضها يدرس فى جامعة مونبليين حتى القرن الثامن عشر - ومما أكد أهمية جامعة سالرنو من الناحية الطبية ، وبالتالى تعزيز مركز الدراسات الطبية العربية ما قام به فردريك الثانى الذى أعجب بالطب العربى وأهدى الجامعة نسخا منه حيث حرم ممارسة أو تدريس الطب الا لمن امتحن أمام لجنة من أساتذة سالرنو « ١٢٣١ م »

وقد عرف العرب تلقيح الجدرى باسم « الشاوية » وقد انطوت وصايا تلك الجامعة على نصائح طبية كلها بفضل العرب ولذا فقد أحاطها النورمان بما أحاطوا به المؤسسات الاسلامية من العناية وربما لا يكون « لوبون » مبالغا حين يقرر « أن نسبة الوفيات على يد أطباء العرب فى القرن العاشر الميلادى أقل منها على يد أطباء الوقت الحاضر قبل أن ينتشر على يد الاطباء الانجليز كما

استعملوا البنج وسموه « الزؤان » أو الشيلم حيث استخدموه
لتنويم المريض وتخديره .

ومن الطريف حقاً أن أشير إلى سمة الإيجاز لدى الأطباء
المسلمين مما جعلهم يقررون الحقائق العلمية بطريقة موجزة من
ذلك قول طبيب عربى فى القرن التاسع الميلادى :

« لا شئ يضر الشيخ مثل الطاهى الماهر والفتاة الحسناء »
وأهم تقدم للعرب كان فى الجراحة والتشخيص والصيدلة
ولهذا فقد كان للطب العربى الفضل فى اكتشاف عقاقير كثيرة
مثل : السليخة ، والسنا المكى ، والراوند ، والتمر الهندى ،
وجوز القىء ، والكافور ، والكحول ، وكذلك فن الصيدلة وطريقة
مص النبات .

يقول الدكتور كليرنى فى كتابه « تاريخ الطب العربى » :
« ان عدد ما ترجم من كتب العرب الى اللغة اللاتينية يزيد عن
٣٠٠ كتاب وعن العرب عرفت مؤلفات اليونان مثل كتاب
أبولونيوس فى المخروطات وكتاب جالينوس فى الأمراض الباردة
وكتاب أرسطو فى الحجارة » .

ثم يقول : « واذا كانت هنالك أمة تقر بأننا مدينون لها
بمعرفتنا ما انطوت عليه القرون القديمة من العلوم فالعرب هم
تلك الأمة لا رهبان القرون الوسطى الذين كانوا يجهلون حتى
اسم اليونان . فعلى العالم أن يعترف للعرب بجميل صنعهم » .
وجهود العلماء المسلمين فى الأندلس أسهمت صقلية فى نشرها
فكتب الزهراوى التى ترجمت فى اكسفورد والبندقية أغلب الظن
أنها وصلت عن طريق صقلية .

وفى صقلية تم نقل كتاب المجسطى الى اللاتينية عن العربية ،
كما وضع نص كتاب « العين » لبطليموس Optico وقد دخلت كتب
أبى حيان التوحيدى ، ورسائل اخوان الصفا الى صقلية فى وقت
قريب من سنة ٤٥٨ هـ .

وربما استمدت صقلية بعض كتب الطب من شمالى افريقيا
حيث كانت القيروان فى غضون العصر الفاطمى تعايش ازدهارا
طبيا وكان قد اشتهر فيها اسحق بن عمران وابن سليمان الاسرائيلى
وابن الجزار .

أما نسبة الطب فى صقلية فان من المصادر ما تلحقها بواحد
من علماء العصر النورمانى ومنها ما تلحقه بأبى عبدالله ابن الطوبى
الذى وصف بأنه زاد على ماسويه ومدحه ابن القطاع بقوله :

أيها الأستاذ فى الـ طب وأعراب الكلام
لك فى النحو قياس لا يساميه مسام
ثم فى الطب علاج رافع الداء العقسام

ومن المصادر ما يتحدث عن أبى عبد الله الصقلى الذى أسهم
فى تصحيح أسماء وعقاقير وردت فى كتاب ديقوريدس .

على أنه قد استعمل الأطباء عقاقير عديدة منها الجوارش
والشب والحلثيت والصبر . ووصل نفهم الى اخوانهم بمصر ،
فوجد ابن المعلم الصقلى الطبيب يعمل فى مصر .

والجدير بالذكر أن كل مدارس الطب فى أوروبا نشأت بعد
مدرسة صقلية العربية بأعوام حيث تجلى نشاطها فى « بلرم »
وربما ساعد على ذلك أن البسابوات كانوا قد رحلوا الى أفينيون
(بفرنسا) فخلا الجو للعلم الأوروبى الذى أخذ يتسرب الى شتى
بقاع إيطاليا .

ومما لا شك فيه أن أهم عوامل نبوغ العرب العلمى اعتمادهم
على التجربة والترصد فهم اذن أول من قال بها كما يقرر
همبولد : « ان العرب ارتقوا فى علومهم الى هذه الدرجة التى كان
يجعلها القدماء » .

ولاعتمادهم على التجربة اكتشفوا الكثير وأنجزوا فى مدة
يسيرة ما عجز عنه سابقوهم من الاغريق والرومان .

وهكذا قطع المسلمون شوطا بعيدا في مجال التفوق الطبى ويشهد بذلك مدير جامعة برلين ورئيس فرع الطب بها حيث قال في حفل أقيم بالكلية : « والآن اسمحوا أيها الطلاب العرب بأن نعلمكم ونعيد على أسماعكم مأخذنا عن أسلافكم وتعلمناه من آبائكم » .

تقول الدكتورة نجلاء عز الدين في معرض حديثها عن حضارة العرب بصقليه : « وكثرت المستشفيات ومخازن الأدوية وصان الصحة سلسلة من القوانين المحكمة الدقيقة تتناول الأسواق والمؤسسات العامة من كل نوع وتشمل تحضير وبيع المأكولات والمشروبات والأدوية والعقاقير ويقوم المحتسب بملاحقة وتنفيذ هذه القوانين وهو من كبار الموظفين » .

ويقول الأستاذ العقاد : « ومن موسوعات الطب الإسلامية ما لم يوضع له نظير في الضخامة والتمحيص على قدر أسباب التمحيص في زمانه وقد ترجمت كلها الى اللاتينية فنقلت هذه الصناعة بين أطباء أوروبا من حال الى حال ولم يضارع مؤلف العربية فيها أحد من علماء الأوروبيين الى مطلع العصور الحديثة » .

ب - الصيدلة :

استنبط المسلمون العلاج فأنشأوا الصيدليات ويقال : انهم أول من أسسوا مدرسة للصيدلة وكتبوا أول كتاب في : « الأماكوبيا » كما كان لهم قصب السبق في عدة تراكيب كيماوية كالكحول ، وماء الفضة و « الحامض النثرى » وزيت الزاج « الحامض الكبريتى » واخترعوا أصول التقطير وطبقوا الكيمياء على الصيدلة والصناعة .

وقد كانت الصيدلة مهنة منظمة لها أصولها وتقاليدها ولم يكن في مقدور الصيدلى أن يعمل الا بعد اجتيازه امتحانا ثم يقيد اسمه فى الجدول الخاص بالصيدلة مع حصوله على ترخيص بالعمل .

ج - الكيمياء ، علم الحياة والحيوان ، التاريخ الطبيعى :

ولمعلم العلماء المسلمون فى هذا المجال أيضا ، وما زالت تأليفهم الكيماوية تشهد بذلك :

أما المؤلفات الكيماوية الأوروبية فانها تشيد بفضل المسلمين ولا يزال كثير من المصطلحات الكيماوية الأوروبية يحمل الاسم العربى مثل :

Alkali	: القلويات	Alchemy	: الكيمياء
Khamir...	: الخميرة	Kasdir	: القصدير
Zaibag...	: الزئبق	Tanur...	: التنور
		Zarnik	: الزرنيخ

ولاجراء تجاربهم كانوا يعتمدون على موازين غاية فى الدقة بحيث لم يكن الخطأ فى الميزان يتجاوز ١/٣٠٠ من الجرام .
وقد طبقوا الكيمياء على الصيدلة والصناعة ولا سيما استخراج المعادن وصنع الفولاذ والدباغة .

كما اهتموا الى صنع البارود والأسلحة النارية ، وصنعوا الورق من الأسمال القطنية الصعبة الكثيرة التراكيب وامتدح ذلك الادريسي فى النصف الأول من القرن الثانى الميلادى .
وقد كان ملح النوشادر من أهم الأملاح الكيماوية فى ذلك العهد وكان يوجد فى صقلية .

وفى علمى الحياة والحيوان أنجز ميخائيل سكوت للامبراطور النورمانى آنذاك ترجمة من العربية الى اللاتينية تتضمن موجز مؤلفات أرسطو فى هذين العلمين مع شرح ابن سينا لها وفى هذا المجال أيضا اهتم فردريك الثانى بأنباء ابن رشد ليعلموه دروس النبات والحيوان .

أما التاريخ الطبيعى فقد عرف أول ما عرف فى صقلية حيث عهد فردريك الثانى - وهو المشهود له بحب الثقافة العربية

واحترامها - عهد الى مترجمه ومنجمه تاذرى «ثيودور» بنقل رسالة عربية عن تربية البزاة وكان لهذه الرسالة شرف الانضمام الى ترجمة أخرى فارسية ليكونا أساس الكتاب الذى وضعه فردريك نفسه فى ترويض البزاة وبذلك كان هذا التأليف أول ما عرف فى مجال دراسة التاريخ الطبيعى .

أما دراسة العلوم الطبيعية فقد أصبحت دراستها العربية فى القرن الثالث عشر أساس الدراسات فى أكسفورد التى قدر لها أن تناقص علم أرسطو الكيفى .

يقول همبولدت : « انه ينبغى علينا أن ننظر الى العرب باعتبارهم المؤسسين الحقيقيين للعلوم الطبيعية » .

« والخلاصة أن الافرنج نقلوا عن العرب ما نقله العرب عن غيرهم واستنبطوه هم أنفسهم من علو الفلسفة والهيئة والطبيعات والرياضيات والكيمياء والطب والصيدلة والجغرافيا والموسيقى والزراعة والفراصة .. »

فالى العرب اذا يرجع الفضل بحفظ تراث الأولين من علوم وخبرة انتقلا بسعيهم الى أقطار الغرب .

وكما قال أرسطبس المترجم لصديقه الانجليزى : كان يمكن فى صقلية الحصول على الميكانيكا لهيرون والبصريات لاقليدس ، والأناطوطيقا لأرسطو وغيرها من مؤلفات اليونان .

يقول لوبون : « العرب اكتشفوا أهم المركبات الكيميائية كالكحول وماء الفضة « الحامض النثرى » وزيت الزاج « الحامض الكبريتى » .. وطبقوا الكيمياء على الصيدلة والصناعة .

ويقول دالمبير : « وأما فى الكيمياء فلا تجد مجربا اغريقيا مع أن المجربين من العرب فيها يعدون بالآلاف فقد هذبوا فى هذا العلم ما أوحى به اليهم اطلاعهم الفاضل مستنبطين مخترعين مدققين حتى أسسوا المراسد بأنحاء العالم » .

د - الرياضة والفلك والهندسة :

كان للآلة التي أرسلها السلطان الأشرف الأيوبي الى فردريك الثاني والتي حددت أشكال الشمس والقمر وعينت الوقت كان لها الصدارة في مجال الدراسات الرياضية وربما قوى ذلك ما يقرره سيديو في تاريخ العرب العام من أنهم استعملوا الرقاص في الساعات الدقيقة .

على أن فردريك طلب من السلطان الكامل ما طلبه من حكام المسلمين الآخرين من حل ألغاز تقوم على مسائل رياضية وفلسفية وفلكية . وقد كان من بين هذه المسائل مسائل حلها عالم مصرى، ومسائل هندسية فلكية فيها تربيعة قطع الدائرة وحلت في الموصل وهذه الأسئلة هي نفس ما وجه الى الفيلسوف ابن سبعين .

ورحل العالم الايطالى جيرارد الكريمونى (١١١٤-١١٧٨) الى صقلية لدراسة الفلك وخاصة كتب بطليموس وخاصة المجسطى وترجمه الى اللاتينية كما قدر له أن يترجم أكثر من سبعين كتابا عربيا في الفلك والجبر والحساب والطب . أما « ارستيبو » وزير غليالم فقد ترجم « الآثار العلوية » لأرسطو وكتاب المجسطى بمساعدة الأميرال يوجينو دى بالرمه حوالى سنة ١١٦٠ وترجم يوجينو أيضا كتاب المناظر لبطليموس من العربية الى اللاتينية .

وقد اخترع العرب طريقة كتابة الأعداد « طريقة القبارى » وانتشرت في المغرب وانتقلت الى أوروبا . ودخلت الرياضيات العربية على يد ليوناردو دى بيزا في القرن الثالث عشر ، وفي روما نشر بونكومنانى (١٨٥٧) ترجمة كتاب للخوارزمى عنـوانه : *Algoritimude namero, indorum.* أما كتابه « حساب الجبر والمقابلة » فقد ترجمه الكريمونى .

أما الهندسة فقد دفع تفوق مسلمى صقلية فيها بلاط القاهرة الى أن يغريهم بالهجرة اليها ، فقد عمل المهندس الصقلى أبو محمد

عبد الكريم فى زمن الحاكم فى رصد القاهرة ، وعرف من الصقليين
الفلكى أحمد بن مفرج الملقب بتلميذ ابن سابق وكان متصرفا فى
التنجيم .

ومن بقى فى الجزيرة نعرف منهم أبا الفضل أحمد بن دابق ،
وأبا عبد الله محمد بن الحسن العوفى وأخاه عمر ، وعبد العزيز
ابن الحاكم المعافى . ولهذا فان المؤرخ سكوت لم يتعد الحقيقة
بقوله :

« من مآذن المساجد بلرم كان الفلكى العربى يرقب حركات
الأجرام ويعين مواقيت الخسوف والكسوف ومواقع النجوم ،
مستعينا على ذلك بآلات اخترعت فى حوض الوادى الكبير وعند نهر
دجلة وبزيجات كتبت فى سهول بابل قبل المسيح بقرون » .
ويقول أيضا : « فكانت مدن الجزيرة حافلة بمن يقرءون الطالع
ويعبرون الرؤى ويتنبأون بالغيب كما كانت دار عالم الصنعة
مزارا يؤمه الناس على اختلاف طبقاتهم وكان أحب نزيل يرحب به
بلاط بلرم المتجم » .

وقد كانت مهارة العرب فى علم الجفر والفراسة سببا فى
مبالغة أعدائهم فى مفترياتهم ، ويروى لوبون رواية طريفة لا بأس
من الامام بها هنا . . فقد حار الناس عندما رأوا تمثالا رخاميا
نقش عليه : ساكون فى اليوم الأول من شهر مايو عند طلوع
الشمس صاحب تاج من ذهب . . ولم يفهم أحد ما يعنيه هذا
القول الا عربى عالم بالجفر ، أشار بحفر المكان الذى ينتهى اليه
ظل هذا التمثال عند طلوع شمس التاريخ المذكور ، فصنعوا ذلك
فعثروا على كنز ثمين .

أما معرفة آثار الأقدام والبصمات ، فعرفها الأوربيون عن
العرب ، وأول حادثة فى هذا المجال لدى الأوربيين وقعت فى
٢٧ نوفمبر سنة ١٨٤٦ م .

وعلى أية حال فقد سبق العرب كيبلر وكوبرنيك في اكتشاف حركات الكواكب السيارة على شكل بيضى ، وفى نظرية دوران الأرض ..

أما أذياج الأذفونش العاشر المستماة « الأزياج الأذفونشية » ، فمأخوذة عن العرب .. كما أنهم أدخلوا التحسينات على الاسطرلاب الذى صنعه الاغريق وفى المتحف البريطانى أقدم اسطرلاب عربى ..

ويلخص لويون اكتشافات العرب الفلكية فى :
« ادخال المماس الى الحساب الفلكى منذ القرن العاشر الميلادى ووضع أزياج لحركات الكواكب وتعيين دقيق لانحراف سمت الشمس ونقصانه التدريجى وتقدير مبادرة الاعتدالين بالضبط وتحديد صحيح لمدة السنة ، وتحقيق لشذوذ أعظم قرص للقمر » .
ومن الألفاظ الفلكية ذات الأصل العربى : Feloque من الفلك ومن الذين عرفوا تعبير الرؤى : ابن المعلم الصقلى ، وعلى بن عمر ابن حسنون الكنانى الصقلى أحد تلامذة السمطارى والذى وصفه السلفى بقوله : « كان شيخا صالحا يعبر المنامات » .
ومنهم أيضا محمد بن عيسى بن عبد المنعم « من أصحاب العلم بعلمى الهندسة والنجوم ، ماهر فيهما ، قسم بهما ، مذكور بين الحكماء هناك بأحكامهما » .

وللمسلمين فى مجالات الهندسة المعمارية وعمل الآلات منزلة كبرى اذا اعتمد عليهم رجار فى صنع آلات الحصار ، وهم الذين صنعوا القلاع المتحركة فى حصار سالونيك عام ١١٨٥ ، وكانت منجنيقاتهم ذات أثر فعال فى اختراق الأسوار ، وصنع أحدهم لروجار آلة لرصد الساعات لم يبقَ مما يدل عليها الا كتابة باللغات الثلاث اللاتينية فال يونانية فالعربية .. ويرجع تاريخها الى سنة ٥٣٦ وفى معجم السلفى أن أحد المهندسين صنعها لقائد اسمه يحيى ليعرف أوقات النهار بواسطة الصنج التى ترمى .

والأساليب المعمارية الإسلامية تشهد بها قصور بلرم .
وأخيرا فان ما يقوله الباحث الفرنسي « دولامبير » فى كتابه
« تاريخ علم الفلك » خير شاهد بألمعية المسلمين ، يقول : « اذا
عددت فى اليونان اثنين أو ثلاثة من الراصدين أمكنك أن تعد من
العرب عددا كبيرا غير محصور » .

الجامعات والمدارس :

كانت التربية منذ الأزل من سمة كل حضارة غير أن الاختلاف
يتحدد فى مدى التشبع بتلك التربية فاذا كانت الحضارات
السابقة اقتصت التربية بالكهنة أو الحكام ، كما رأينا فى الحضارة
المصرية القديمة حيث كان العلم حقا للكهنة ، وكما رأينا لدى اليونان
حيث اقتصر العلم على أبناء الأشراف والأحرار . . وكما كان لدى
المسيحيين فى العصور الوسيطة حيث انفرد الرهبان بالعلم .

وعلى هذا السنن سار الفرس والهند . أما الاسلام فقد انفرد
بسمة عمومية التربية وأصبح شعاره « العلم للجميع » .

وقد صاحب النهضة الشاملة بصقلية ازدهار ثقافى هائل
دفع الكثيرين الى الاقبال على العلم رغبة فى مزيد من الثقافة والصقل
وقد تحدث ابن حوقل عن كثرة المساجد وكثرة المعلمين حيث كان
للمسجد منزلة عالية كبرى ، ففى بلرم كان يوجد أكثر من مائتى
مسجد ، كانت مدارس حافلة بطلاب العلوم وإلى جانب دلالة كثرتها
على انتصار الاسلام على المسيحية فانها بالإضافة الى ذلك تدل على
النهضة العلمية المنتفضة ، حيث كثر المعلمون ، وفى بلد وحدها
وجد أكثر من ثلاثمائة معلم ، وقد أنصف ابن حوقل حين قرر أن
معلمى صقلية فى نظره يتفوقون على معلمى كل بلد ، أما نظرة
أهل صقلية للمعلمين فانهم : « أعيانهم ولبابهم وفقهائهم
ومحصلوهم » . . وهم الذين يوجهون رأى العام . ومع هذا فلم

يكن التعليم يدر خيرا على أصحابه ومن الكتاب من احتوى على خمسة معلمين لهم رئيس ، ومن يرغب في المزيد سافر الى المشرق .

والجدير بالذكر أن انعكاسا بعيد المدى بدأت طلائعه تتضح من خلال التشابه العجيب بين نظم جامعات أوروبا وبين شقيقاتها العربية التي عاصرت الفترة المظلمة في تاريخ البشرية مما يؤكد تأثير الجامعات الاسلامية في جامعات أوروبا ، كما قرر ذلك جيوم الذي قال بقيام الصلات الأكيدة بين الناحيتين والذي مهد لذلك هو الاتصال الفكري بين غرب أوروبا والحضارة الاسلامية فأخذت المعارف العربية واليونانية تتدفق وشغف الأوروبيون بها حتى ضاقت المدارس الدينية عن استيعابها ومن هنا أخذت الجامعات تحتضنها وترعاها حتى قدر للشطر الثاني من العصور الوسطى أن ينجو من تسمية « العصور المظلمة » وذلك راجع لمصباح الفكر الاسلامي الوقادة .

اذ « أصبحت بلاد العرب على الفجاءة بسستانا من رجال ممتازين » .

وحيث قامت المساجد مقام الجامعات وأدت أكبر دور انساني في نشر المعارف والأخذ بيد الحضرة ورفع ظلال الجهل . ومن المعروف أن « سالرنو » اشتهرت بدراساتها الطبية ، وقد كان الفضل في تأسيس هذه الجامعة راجعا الى العلماء العرب والى التنظيمات العربية والمترجمة ، ففي العهد النورمانى كان أساتذة الجامعة مسلمين وقد عين قسطنطين الافريقى مديرا لها .

أما جامعة بادوا فشأنها شأن الجامعات الايطالية لم تبعد عن التأثير الاسلامي سواء بالأساتذة أو المؤلفات مما حدا ببتاراك (٣٠٤-١٣٧٤م) أن يعبر عن تأثيره وفزعه بقوله :

« يا للعجب استطاع شيشرون أن ينبغ في الخطابة بعبد ديموستين واستطاع فرجيل أن ينبغ في قرض الشعر بعد هومر ،

فهل قدر علينا ألا نكتب بعد العرب ؟ . . لقد أدركنا الاغريق
وجميع الشعوب وسبقناها فى بعض الأحيان ما عدا العرب . .
فيا للحماقة ويا للجهل ويا للعبقرية الجامدة .

وحين أسس فردريك الثانى جامعة نابلى عام ١٢٢٤ كأول
جامعة أوروبية اعتمد على المخطوطات العربية وجعل منها أكاديمية
لنقل العلوم العربية وشرعت الترجمات والأصول تغزو جامعات
باريس وبولونيا .

وقد كان من طلاب جامعة نابلى توماس الأكوينى الذى تأثر
بفلسفة ابن رشد وأخذ عنه الكثير بالرغم من حقهه الواضح من
حملاته عليه ، وقد كان لجامعة بولونيا عناية خاصة بالفلسفة
الرشدية ، ومنها انتشر التأثير الى شمال شرقى ايطاليا .

ومع الزمن كان الاقبال على الدراسات العربية يتزايد ولا سيما
فى القرن الرابع عشر حيث استمدت جامعتا اكسفورد وباريس عن
العرب مؤلفاتهم ، وذلك عن طريق صقلية ملتقى الثقافتين القديمة
والحديثة وواسطة نقلهما معا الى الغرب ، والتي عاشت حضارتها
الإسلامية بعد زوال الحكم الإسلامى عنها حيث ظل التشيع بالمدينة
الإسلامية مستمرا .

« ذلك أن النهضة الأوروبية فى القرن الثانى عشر - وهى
النهضة التى كانت نشأة الجامعات من أهم مظاهرها - ساعد على
قيامها وأدى الى ازدهارها الاتصال بالمسلمين فى الأندلس
وصقلية » . . .

« وإذا أدخلنا فى اعتبارنا الأثر الذى تركه تدفق العلوم
والمعارف الإسلامية على الجامعات الأوروبية فى العصور الوسطى
فلا بد من الاعتراف عندئذ بأن هذه المعارف أحدثت ثورة ضخمة فى
الفكر الأوروبى منذ القرن الثانى عشر ، وهى الثورة التى تمخضت
عن مولد الجامعات الأوروبية نفسها ثم اعتمدت هذه الجامعات فى

حياتها أمدا طويلا على الغناء الفكرى الذى قدمه لها علماء المسلمين .

وقد أخذ الأوربيون فى التنظيم الجامعى عن العرب ، ومما أخذوه نظام المعيدىن حيث عرف المسلمون ذلك فى حلقات العلم بالمسجد ، والمحاضرات المتنوعة بالمدارس والجامعات .

أما لفظ « البكالوريا » فيقرر جيوم أنه تحريف لعبارة حق الرواية المستعمل فى المدارس الاسلامية بتحويل من الغير .

وقد كان الاقبال على التعليم شديدا ، فقد بلغ عدد الطلبة أحيانا فى الحلقة الواحدة ثمانين طالبا من مختلف البلدان ويزيد هذا العدد فى حلقات الجوينى الذى يزيد عدد طلبته فى الحلقة الواحدة كل يوم على ثلاثمائة رجل .

وقد كانت حرية المناقشة واحترام الراى سائدة ، فربما خالف التلميذ أستاذه أو نبهه على الخطأ .

وبينما يبلغ المسلمون أذروة نضجهم الفنى فى شتى المراكز الثقافية كان الاقطاعيون فى الغرب يحتلون المراكز الثقافية فخوريين بعجزهم عن القراءة التى لم يكن يعرفها إلا رجال الدين ولهمذا شرعت العيون المشدودة تشبه بشغف الى الأشعة الوضاء المنبعثة من البقاع الاسلامية .

الصناعة

استغل المسلمون ثروة الجزيرة الطبيعية وعرفوا كيف يستخرجون منها الحديد والكبريت والنحاس والفضة والشب والكحل والزاج والرصاص والنوشادر فتفوقوا في التعدين وأعمال المناجم . واستخرجوا ثروة الجبال والبحار ويذكر ابن حوقل أن ثياب الكتان في صقلية لا نظير لها جودة ورخصا في دائرة المعارف : فيها الجرانيت ، وحجر الكلس . . . وفيها بعض المعادن كالرصاص الفضي ، والزئبق والحديد ، والنحاس والأنثيمون ، وفيها الرخام والبثروليوم والسنباذج والشب والملح واليششم والكبريت ، واعتمدت الصناعة على الحاصلات النباتية والحيوانية والمعدنية .

كما علموا أهل صقلية صناعة الحرير التي بدأت تغزو الآفاق الأوروبية بفضل المسلمين ويشهد بذلك رداء حريري في نورمبرج الآن كان للوك صقلية ويحمل زخارف بحروف كوفية ويرجع تاريخه الى عام ٥٢٠ وهذا يشير الى انتقال الأساليب الفنية لصبغ الأقمشة الى أوروبا عن طريق صقلية . وقد كان معمل الحياكة المشهور الذي أنشأه أمراء المسلمين في قصر بلرم الملكي يمد العائلات الملكية في أوروبا بالملابس الرسمية المطرزة بكتابات عربية ، وعرفت أوروبا عن العرب نوعا من الحرير اسمه «الأطلس»

وسمته : Atlas . ونوعا من القماش صنع من شعر الماعز
أسمه « مخير » وسمته : Mohair وقد كان بعض الصوف
يحمل من صقلية الى رافنا .

ومن هذه المصانع أيضا صدرت الأقمشة المحلاة بالجواهر
والطنافس المزينة وكذلك الجلد المدبوغ وبديع الحلى المصنوعة فى
مصانع بلرم ومازر والتي كانت موضع تنافس وصاحبة شهرة
فائقة مثل : الجلود الأرجوانية والحرير اللازوردى .

وظات مصانع المسلمين مثلا يحتذى لمصانع النورمان حيث أن
المسلمين صنعوا الخزانات المائية العظمى كما قرر الادريسي .

أما المهندسون والبناءون العرب فقد تابعوا نشاطهم فى أيام
النورمان وبذلك نالوا من الخلود والشهرة ما لم ينله سابقوهم
وتيسر لأعمالهم أن تعيش فى المتاحف العديدة التى تمثل الصناعة
الصقلية العربية لهذه الحقبة .

وأصبحت البندقية موطن صناعة أخرى تقوم على ترصيع
النحاس الأصفر بالذهب أو بالفضة أو النحاس الأحمر فتعددت
الحرف والصناعات التى صار لكل منها سوق خاص .

وعن العرب أيضا أخذ الأوروبيون صناعة الفسيفساء التى أنشئت
لتزيين دور ومساجد ومدارس المعلمين .

وفى أيام فردريك الثانى قام المسلمون باجراء التجارب فى بيض
النعام وحضائنه أو تفقيسه بحرارة الشمس .

وفى عام ١٢٣٢ وصله من السلطان الأشرف الأيوبي آلة بدیعة
تحتوى على أشكال الشمس والقمر قد رتبت بصورة تتبين بها
الساعات فى مواعيدها .

ومن مفاخر الصناعة الإسلامية فى صقلية صناعة الورق من
الأسمال القطنية الكثيرة التراكيب وامتدح هذه الصناعة

الادريسي . فلم تعرف أوروبا صناعة الورق الا بواسطة تقدم دراسات العرب فيها حيث تم انتقالها من صقلية الى ايطاليا وبذلك تيسر للأوربيين - بفضل المسلمين - أن يحلوا الورق محل الرقائق الجلدية المرتفعة الثمن والتي قضت على اتراث القديم بسبب اعادة استعمال ما استعمل قديما بعد ازالة ما كتب عليه فمجا رهبان أوروبا في العصور الوسطى كتابات قيمة رومانية ويونانية ليستفيدوا من الرقوق . ويشهد بتفوق العرب في هذا المجال مصطلحات الورق التي ما زالت مستعملة حتى الآن مثل :
رزمة Razme

يقول العالم الايطالى لويجي رينالدى : « ان العرب كانوا أول من أنشأ مصانع الورق في صقلية والأندلس ومنها انتشرت هذه الصناعة الى أوروبا . ويؤكد هذا المخطوطة التي عثر عليها العزيزى فى الأسكوريال مكتوبة سنة ١٠٠٩ م ولکثرة نبات البردى صنعوا وفتلوا الحبال الضخمة للمراكب .

وقد كان للصناعة فى صقلية ديوان خاص وذلك حسب ما ذكره ابن سعيد فى ترجمة أبى الحسن على بن المعام صاحب ديوان الصناعة .

أما ترسانة صنع السفن فحديث الادريسي فى وصف بلرم يكفى فى الإشارة اليها : « ومنها كانت الأساطيل والجيوش تغدو وتروح كما هى عليه الآن من ذلك » . وهى على ساحل البحر فى الجانب الغربى والى الشواهد العظام محدقة بها وساحلها بهج مشرق قرج . « وقلعت صناعة السفن على الخشب والحديد من جفلوذ ويلهرا . ومما يوضح أن الأسطول العربى القديم كان نموذج أساطيل الاقطار المسيحية أن كثيرا من المصطلحات العربية البحرية لا تزال مستعملة وخاصة فى جنوب أوروبا نذكر منها على سبيل المثال : Kable وهى مأخوذة عن « جبل » وكلمة Arsenal وبالإيطالية Darsenal وهى مأخوذة عن : « أمير البحر » .

ويرجح مارتون وسيديو أن البحارة العرب هم أول من استعمل
خاصية الاتجاه في المغناطيس في أسفارهم البحرية فاخترعوا
البوصلة .

يقول ابن خلدون : « وكان المسلمون لعهد الدولة الإسلامية
قد غلبوا على هذا البحر (بحر الروم) من جميع جوانبه وعظمت
صولتهم وسلطانهم فيه فلم يكن للأمم النصرانية قبل باساطيلهم
بشيء من جوانبه . . وسارت أساطيلهم فيه . . من صقلية
الى البر الكبير » .

وقد كان الرهبان يعجبون من حذق العرب وتفوقهم الصناعي
لدرجة أنهم كانوا يعززون اكتشافاتهم الى السحر .
أما أيام النورمان فمما لا شك فيه أن رعاية ملوك النورمان كان لها
فضل في حماية الطاقات العربية الهائلة ولهذا ظل العرب أصحاب
السيادة في ميادين علمية عديدة ومنها ميدان الصناعة . وقد عرفه
المسلمون نظم اقامة المعارض والأسواق .

الفنون الصناعية « النفعية »

يقول « جب » مؤلف كتاب « تراث الاسلام » :
« وعلى الجملة ظلت أوربا أكثر من ألف سنة تنظر الى الفن
الاسلامى كأنه أعجوبة من أعاجيب الزمان » .
والآن فلننظر الى أى مدى صدق هذا القول على صقلية احدى
منافذ الفن الاسلامى فى العصور الوسطى .
لقد علم العرب الأوربيين طريقة زخرفة جلود الكتب بطريقة
جديدة وهى التى تجعل الخطوط مضغوطة ومنخفضة وحملها
المسلمون النازخون الى ايطاليا .
أما المنسوجات فقد انتشر نظام الطراز وازدهرت صناعة
النسيج فى صقلية وتطلع المسلمون فى شتى البقاع لمنتجات صقلية

ويذكر المقرئ أن الأميرة عبدة ابنة الخليفة الفاطمي المعز لدين الله تركت فيما خلفت ثلاثين ألف شقة صقلية .

ثم اتسع مجال تلك الصناعة وأقبلت سفن البنادقة تحمل تلك المنتجات الى الأقطار المسيحية وأشهر الوان النسيج في بلرم عباءة التتويج التي نسجت في العاصمة (٥٢٨ هـ) - (١١٣٣ م) في أيام روجر الثاني وقد رسم في وسطها نخلة تقسمها قسمين كل منهما يمثل ربع دائرة منسوج فيه بخيوط الذهب واللالىء رسم أسد ينقض على جمل ليفترسه وكنار العباءة مزين بخيوط ذهبية لأحرف عربية .

وفي كاتدرائية راتسيون قطعتان من الحرير يقال : انهما هدية من هنرى السادس الذى ورث أملاك النورمان فى ايطاليا ويفهم من الكتابة التى تحملها أن صانعها اسمه : عبد العزيز وهى تخمسل ملامح الفن الصقلى الذى يشبه الفن الأندلسى ويختلط به أحيانا . وفى كاتدرائية بلرم قطعة حريرية كان قد دفن بها هنرى السادس وهى محفوظة الآن فى المتحف البريطانى .

وهناك قطعة نسيج أخرى فى متحف فكتوريا والبرت بلندن ويضم متحف الآثار ببروكسل قطعة ينسبها البعض الى مصر الفاطمية وينسبها مؤلف « فنون الاسلام » الى صقلية .

الزراعة :

ولما كان المسلمون قد قطعوا فى ميدان التقدم أشواطاً بعيدة المدى فقد صاحب دخولهم صقلية فترة ازدهار عامة شملت شتى نواحي العمل والانتاج فأحيوا الزراعة ونشطوها وأولوا الأرض عناية فائقة نتيجة خبراتهم الطويلة ودراساتهم الواسعة .

ولهذا فان مؤرخا كالشريف الإدريسي كانت له اهتمامات بعلم النبات وألف فيه كتابه « الجامع لأشتات النبات » .

وكان نتيجة ذلك ادخال أنواع عديدة من المزروعات لم يكن لأرض صقلية عهد بها مثل البردى والمران والدردار والزيتون حتى ابن حوقل يقرر أنه لم ير مثل تلك الزراعة إلا في مصر . كما أدخلوا زراعة الليمون ، والأرز والقطن ، والنخيل ، والقصب والبرتقال فنشأت أساليب زراعية خاصة حتى قيل : ان لصقلية طريقة خاصة في زراعة البصل وزراعة القطن وعمل معنب من عصر العنب الحلو . وكثرت أيضا زراعة الخضروات .

وقد انتقل دود القز من سوريا الى صقلية مما نشط صناعة الحرير .

وهكذا نرى فضل المسلمين في نقل نباتات قيمة الى عالم البحر الأبيض المتوسط وفي أقلمتها في تربة تلك المناطق .

وامتاز مسلمو صقلية عن الأندلسيين بأنهم مارسوا الزراعة بأنفسهم سواء في العهد الاسلامي أو في العهد النورمانى بعكس الأندلسيين الذين يقال : أنهم تركوا ممارستها لأهل البلاد ، واهتموا بقنوات المياه والترع ، وأقاموا المجارى المعقوفة التى كانت مجهولة قبلهم حتى أنهم اهتموا الى صنع القنى ذات الأنابيب القف (السيفونات) .

وتيسر جلب المياه ولنستمع الى قول الادريسي : «والمياه بجميع جهات مدينة صقلية مخترقة وعيونها جارية متدفقة وفواكهها كثيرة .

ولهذا كثر تردد البساتين والمنتزهات والفوارات فى الشعر وحول شنت ماركو خاصة كان يكثر البنفسج ذو الرائحة العطرة ، ويذكر المقدسى كثرة الفواكه والخيرات والأعشاب فى بلرم وضواحيها .

وفى دائرة المعارف : « وفيها كثير من الكرم والزيتون ومن محصولاتها السكر والبريلا والقطن والسمن والزعفران والمن والتوت .

ونشطت زراعة البساتين وعمرت بلرم بالكثير منها ويصف ذلك الادريسي قائلا : « وله في داخله بساتين كثيرة ومنتزهات عجيبة وسقايات ماء عذبة جارية مجلوبة اليها من الجبال المكددة ببقعتها وبخارج الريض منها من الجهة الجنوبية نهر عباس وهو نهر جار عايله جمل من الأرحاء الطاحنة لا يحتاج معها الى غيرها » . ولا يرد لدى الادريسي بلد بدون حديث عن الزراعة .

فالمسلمون اذن عرفوا كيف يستغلون قوة اندفاع المياه في تحريك كل ما هو آلى وعرفوا كيف يمدون مواسير المياه التي تخترق الجبال .

وأحدثوا طريقة استخدام السواقي ذات القواديس . على أن أهم زاوية يمكن أن تتضح من خلالها النهضة الزراعية هي ما أحدثه الاسلام من اثر في تحرير عبيد الأرض . حيث قضى الاسلام على نظام الاقطاعات .

ومع القرن الثانى عشر وجدنا في ولاية مازر اسماء عربية كثيرة تملك مساحات صغيرة من الأرض غير أن تلك الحالة الاشتراكية لم تدم طويلا اذ تلاشت مع الفتح النورمانى . هذا مع ملاحظة خصب الجزيرة وكرم تربتها ومعرفة المسلمين لطرق استغلالها مما جعل أسعار السلع الزراعية رخيصة .

ومنذ القرن التاسع نسمع الاصطخرى يقرر : أن صقلية فيها من الخصب والزرع والمواشى ما يفضل سائر مدن الاسلام الواقعة على البحر .

وقد ظل الأوربيون يعتمدون على الثقافة العربية في مجال الزراعة الى أن ظهر بينهم في أوائل القرن السادس عشر مؤلفون في الزراعة وأنواعها حتى ظهر التخصص في هذا المجال .

وكان القطن يزرع حول جطين ويصدر بكثرة الى بلاد افريقيا وفي ميلاص يقوى بالكتان الذى كان ذا شهرة والسعة .

التجارة :

انتشل المسلمون المستوى التجارى منذفتحوا صقلية واتصلوا بالمنافذ العديدة . والذي يلفت النظر فى هذا المجال هو الاشارة الى الطابع الاسلامى فى التجارة فالقرآن الكريم قانون يعتمد عليه التاجر ويتعامل على اساسه :

« يا أيها الذين آمنوا لا تأكلوا أموالكم بينكم بالباطل الا أن تكون تجارة عن تراض منكم » ، « وأحل الله البيع وحرم الربا » وما نطق به الرسول أساس من الأسس التى تشغل بال التاجر المسلم .
« ما أملك تاجر صدوق » ، « أطيب ما يأكل الرجل منه » كسبه»

ودلالة ذلك كله هو أن العناصر المتعاملة مع العرب لمسوا فيهم الأمانة والصدق والنزاهة ويهرهم ما صاحب ذلك من ثراء واتساع فى الرزق فكان لهذا أكبر الأثر الذى يعز وجوده فى عصور التأخر مثل العصور لوسطى .

الجانب الروحي والانسانى

الثقافة التى تعتبر الرصيد الضخم للمسلم فى كل مكان ثقافة اسلامية يلتزم بها ازاء دينه فلا ينسى ان دستورهِ الوحيد « القرآن الكريم » يشرع له فتنتظم حياته بكل دقائقها وبما فيها من سلوك نحو الآخرين ومن هنا كُتبت نزعة المسلم الانسانية وايمانه بالخير والسلام والتسامح والحرية واعتناق القيم الروحية التى هى أنبل ميراث انسانى منذ أقدم العصور .

وكانت علاقته بالناس مستمدة من المبدأ الالهى :

« يا أيها الناس انا خلقناكم من ذكر وأنثى وجعلناكم شعوبا وقبائل لتعارفوا ان أكرمكم عند الله اتقاكم » .

وحين تطلع بنظره الى ما وراء أفق الصحراء .. بل حين نوطدت أقدامه فى أنحاء لم يكن يحطم بارتياحها .. حينذاك أيقن أنه ليس فاتحا ولا غازيا بقدر ما هو داع . ومبشر بعهد جديد فلم يفكر فى أن يبطش أو ينظر نظرة متعالية هى نظرة الحاكم والمنتصر ولكنه مارس حقوقه محترما حقوق الآخرين فأكد احترام الانسان للقيم الانسانية . وحرصه على الكرامة وازالة الفوارق بين الطبقات فرحب العبيد ورقيق الأرض بهذا الدين الاسلامى ولم يعد من المبالغة فى شيء ما يشهد به الأستاذ هاريون فى كتابه « العرب فى وطنهم » اذ يقول :

« فحيث حل الاسلام تأكدت قيمة الفرد ونهض الناس معترزين بكرامة لا تقهر » .

ومصادق ذلك أنه ألغى نظرة الطبقة بينما الحضسارتان السابقتان اليونانية والرومانية آمنت بالطبقة التي أحلت العبيد محلا غير انساني .

ولهذا فان المذهب الانساني الذي تظهر سماته في الحضارة الأوربية الحديثة مقتبس من العرب .

وكان موقف المسلمين من اليهود والنصارى موقف المحترم المتسامح رغم سيطرته على كل شيء فعلموهم كيف يكون التسامح الذي هو أغلى ما يمكن أن تعز به الانسانية .

فاليهود يستقلون بتجارتهن ويتصلون بحرية بيهود المشرق وخاصة فلسطين وحين تصل رسالة الى يهود صقلية تطلب معونة مالية تقرأ الرسالة في معابد الجزيرة ويعد المصلون بالدفع وترك للنصارى كل مالا يمس النظام العام فاهم قوانينهم وقضائهم ومارسوا معتقداتهم بحرية اذ لم يتخل المسلم عما التزم به ازاء دينه من احترام العقائد والحرية الشخصية فسبق المسلمون مبدا حقوق الانسان وتقدموا زمنيا وفكريا على روزفلت . وقد تحدث أمارى عن اطمئنان الأجناس التي يحكمها المسلمون على عكس اخوانهم الراحين تحت نير اللنجورمانيين والفرنجة . ويقول توفز عن الصقليين : انهم بلغوا أعلى درجات الحضارة على عهد المسلمين .

وشرع الجميع يسهمون في بناء صرح الحضارة بلا أضغان ولا كراهية وجمعتهم لغة واحدة وتقاسموا دراسات مشتركة فبدأ « أن كل الحواجز التي تفرق بين بنى الانسان قد انهارت وأن الجميع كانوا يسهمون متفقين في تشييد الحضارة المشتركة » . أما العبيد فعلى كثرته استمتعوا بالحياة في ظل الاسلام وتوفرت لديهم الحرف .

ولنبل اخلاق المسلم فانه حرص على أن يرفق بالمغلوب : ويحترم الكلمة ويهوى الصدق ويحترم المرأة وتلك جملة موروثاته من المثل العليا التي هي صمام الأمن لحياة كل حضارة وبذلك علم الأوربيين مبادئ الفروسية .

وبعد انتهاء حكم المسلمين في صقلية واستيلاء التورمان على الحكم حرص الملوك على التزام المبادئ التي تعلموها من المسلمين وشرع روجر ومن أتى بعده بتطبيق ما تعلمه عن المسلمين فسمعنا عن حسن ايوائه للمسلمين واحترامه لفلاسفتهم وعلمائهم .

المجالس الاجتماعية :

اتسمت المجالس الاجتماعية للمسلمين بصقلية بسمة العلم فهو مادة أحاديثهم ، وسمو منتدياتهم .

وكثرت المساجد — كما تقدم ذكره — وما كانت كثرتها الا تنافسا في عقد مجالس العلم حتى كان كل واحد يشرف أن يبني لنفسه مسجدا .

ونظرا لخصب الجزيرة كثرت المتنزهات والبساتين وعمرت بالمتعلمين وطلاب العلم حيث تتبادل الأشعار ، والأزجال ، وتعزف الموسيقى .

المرأة :

احترم الاسلام المرأة على عكس ما نراه لدى اليونان الذين عاملوها كأداة نسل غير محترمة .

ورفع الاسلام من شأنها فهي عضو في المجتمع وهي بالنسبة الى الرجل عضوان متكاملان قال تعالى :

« ومن آياته أن خلق لكم من أنفسكم أزواجا لتسكنوا اليها وجعل بينكم مودة ورحمة » . ولهذا فان الجزاء منوط

بالنسبة لكل منهما بنوع عمله : « من عمل صالحا من ذكر أو أنثى وهو مؤمن فلنجزيه حياة طيبة ولنجزينهم أجرهم بأحسن ما كانوا يعملون » ، وكفل لها مكانة اجتماعية ممتازة تحسدها عليها أختها في أوروبا ابان العصور الوسطى فلم تنل الأخيرة حظها من العناية تبعا لاتجاه المذهب الكاثوليكي الذى كان يعد المرأة مخلوقا فى المرتبة الثانية ولم تمنح المرأة هناك فى تلك الفترة شيئا من حقوقها ووصل حرمانها الى درجة أن حرمت من أى لون من ألوان النقود فيما عدا المجال الضيق الذى تقطنه وهو المنزل . . وعاملها أمراء النصارى الاقطاعيون فى القرون الوسطى معاملة سيئة. فلم تر منهم احتراما بل كانت ترضخ لغلظتهم حتى تعلم هؤلاء النصارى من المسلمين كيفية معاملة المرأة وعرفوا عنهم حقوق معاملتها من بين مبادئ الفروسية التى انتقلت اليهم ومن بينها احترام المرأة والمحافظة عليها .

فالاسلام بحق هو الذى رفع المرأة من الدرك الأسفل الذى كانت فيه . وكل من أرخ لتلك الناحية من الاوربيين لم يجد معدى من الاعتراف بذلك أمثال : غوستاف لوبون، وكوسنان دويرسال، ومسيو بارتلمى هيلر وغيرهم .

يقول لوبون : « ان الاسلام كان أول دين احترم المرأة وأجلها » وبنفس تلك النظرة العادلة نظر المسلمون الى الأسرة عامة فحافظوا على كيانها وحرصوا على تقوية أواصرها لان الأسرة هى الوحدات التى يتكون منها المجتمع باعتبارها ممثلة لسلسلة طويلة موهلة فى الماضى .

وقد ترك الاتصال اليومى بين المسلمين وغيرهم أثرا فى العادات والأخلاق .

١ - الجانب السياسى

السيادة البحرية - الكشوفات الجغرافية :

نظرا لأن المسلم يدافع عن عقيدة تترسب فى أعماقه فان اشتراكه فى الحرب كان بصورة متفوقة عارمة كان لها اثرها فى فرض سلطانه السحرى .

والمسلمون بعد ان فتحوا صقلية ، واهم جزر ايطاليا وكورسيكا ومالطة وسائر جزر البحر الابيض المتوسط أصبحوا سادة البحر .

وقد تيسر لهم أن يربطوا العالم بقاراته الثلاث مدة طويلة من الزمن وبهذا الرباط تم اتساع الوجدان البشرى وكان على الثقافة أن تتجاوز أقطارها الى القارات .. ثم الى العالم كله .

واذا كانت السيادة البحرية تمت فى نطاق الحروب فان الظروف المعاصرة وهى « طبيعة العصور الوسطى » تفقر كل ما يبذل فى سبيل هذا .

أما موقع صقلية فقد جعلها موقعها البحرى « ابنة للبحر الابيض المتوسط » ولهذا ارتبطت ظروفها بطبيعة البحر القوية .

وقد أسهم النابغة الجغرافى « الادريسى » بقسبط وافر فى الشهرة البحرية كانت أبحاثه الجغرافية القبلية التى سار على هديها البحارة المسلمون .

وقد حدث أن خاف البنادقة على تجارتهم ودفعهم امبراطور الروم « ثيوفيل » الى حرب العرب فجهزوا أسطولاً مؤلفاً من ستين مركباً فأقلع الى صقلية والتقى بالأسطول الاسلامي فهلك معظم البنادقة وأسر من ظل حياً وعاد المسلمون غانمين .

وقد أشار ابن الأثير في « الكامل » الى ذلك في حوادث سنة ٢٢٥

وفي العهد النورمانى كان الاسطول الذى رشح صقلية الى مكانة الزعامة البحرية فى البحر الأبيض المتوسط قد بناه العرب الصقليون .

والجدير بالذكر هو الأثر الكبير الذى تركه المسلمون فى نفوس المتأثرين بهم ، أولئك الذين اكتشفوا العالم الجديد واحتكوا بقوم غير قومهم ولم ينسوا تعاليم الاسلام التى تقضى بحسن التعامل والجيرة وأكثر من ذلك تأثر فاسكوديجاما وكولومبس بالتراث العربى .

٢ - الجانب الإداري

(أ) الشرطة :

استفادت صقلية من النظام العسكري الاسلامي الذي كان منذ صدر الاسلام ونما مع الزمن حتى اكتملت جوانبه .

وسهرت الشرطة على الأمن وكان رجل الشرطة يعرف في اصطلاح العامة بصاحب المدينة وصاحب الليل .

اما الضرائب فيتحدث عنها ابن حوقل قائلا : « انها تضم خمسها ومستغلاتها ومال اللطف والجوالي المرسومة على الجماجم ومال البحر والهدية الواجبة في كل سنة على أهالي قاورية » .
على أنه من المعروف أن تلك الضرائب كانت أقل مما فرضه اليونان وأعفى منها الرهبان والنساء والأولاد .

وكانت الجزية تسمى الجوالي . وعرفوا تحصيل الرسوم على السفن الراسية في الموانئ . وكانت جباية الجزية تساوي ٤٨ ديناراً عن الغنى و٢٤ عن الموسر و١٢ عن العادي وهذا أقل مما كان يأخذه الروم .

على أن نظام الجباية والضرائب كان يطبق في صقلية كما يطبق في الأندلس .

وقد حد الاسلام من نظام الاقطاعات ووزع الارض بطريقة عادلة كفلت المساواة وضاعفت الانتاج .

وقد بلغ من تمكن المسلمين من السيادة الادارية أنهم بعد زوال الحكم من أيديهم أصبحوا يكونون «معظم هيئة الأفاضل» .
الذى يشبه الجماعة فى القيروان Bauni Uomini لمساعدة صاحب القضاء وربما كان هذا هو المجلس الاستشارى .

أما الوظائف الحكومية فى العهد الاسلامى فكانت تنحصر فى الدواوين المتعددة مثل : ديوان الخمس ، ديوان الانشاء ، ديوان الصناعة ، ديوان الخاصة ، ديوان الطراز ، ديوان التحقيق .
ومتولى الأول كان يسمى صاحب الخمس وله الحق فى ادارة البلد فى حالة غياب واليها .

أما الديوان الآخر فكان يفرض نوعا من 'رقابة على سائر الدواوين .

وقد تأثر روجار بنظم الدواوين الاسلامية فاتخذ منها ثلاثة :
(١) ديوان المظالم . (٢) ديوان الطراز . (٣) ديوان التحقيق المعمور . والآخر فيما يخص الارض والارقاء ويسمى باللاتينية :
Dohana de secretis ومن تلك التسمية يستدل أمارى ومن رأى رأيه بالتأثير العربى .

وقد كانت هناك مراقبة شديدة على الشؤون الصحية تتناول الاسواق والمؤسسات العامة ، وتشمل تحضير وبيع المأكولات والمشروبات والادوية والعقاقير ويقوم المحتسب وهو من كبار الموظفين بملاحقة وتنفيذ هذه القوانين .

وعند الفتح قسم المسلمون البلاد الى ثلاث ولايات مما تلاءم مع جغرافيتها أحسن من التقسيم الذى كان سائدا أيام القرطاجنيين وقسمت كل ولاية الى عدة أعمال تتبع القائد الذى يخضع للوالى . وفى كل مدينة جناب ويشرف على ادارة أمور المال والمحاسبة ديوان كبير .

ولهذا فان صقلية وقت الفتح النورمانى كانت أرقى ثقافة وصناعة وتقدما اجتماعيا ، منها قبل الفتح الاسلامى .

ولم تتعرض الشرطة للنصارى بأذى ويشهد بذلك
« الدومنيكى كورادين » رئيس دير القديسة كاترين فى بلرم
آنذاك .

كما يشهد رئيس الرهبان موركولى انه كان ينصب فى مسينة
فى اثناء الحفلات العامة رايتان احدهما اسلامية .
ولم تمس الكنائس بضرر وان لم يسمح ببناء الجديد منها .

(ب) القضاء والقضاة

اشتهر القضاة بعدلهم وعفتهم ومنهم : سالم بن سليمان
الكندى الذى سار بسيرة العدل وظل فى القضاء ثمانى سنوات
وكان الى جانب ذلك عالما فقيها .

وقد كان القاضى أكبر شخصية فى صقلية بعد الوالى منذ أن
انفضل القضاء عن الامارة ففى أول الامر اتولى أسد بن الفرات
القضاء الى جانب الامارة ثم رأوا التفرغ للقضاء .

ويمتاز قضاة صقلية بالزهد والمثالية والصوفية . منهم
من الصالحين أمثال : ميمون بن عمرو ، وابن أبى محرز .

ومع هذا فقد يجمع القاضى بين القضاء والتدريس ويتنازل
عن راتبه غالبا .

وفى وقت ما كان قضاة صقلية تعينهم الخلافة الفاطمية ثم
رات صقلية أن تفرض شخصيتها فى القضاء فاعتمدت على
أبنائها .

وللقضاء كتبة ودار خاصة فى العاصمة بلرم .
وهكذا توصلوا الى النظم الدقيقة السليمة فى وقت كان
الظلام فيه يغلف آفاق العالم الاوربى .

وكان فى بلرم مفتى وفى كل ناحية قاض ومسجل .
وكان نظام الارث والتملك ملائما لعادات الصقليين وعلى
هذا الاساس سار النورمان أيضا .

(ج) الرقيق :

ومع كثرة عدد العبيد في المجتمع الصقلي بعد الفتح ، ومع اقبال الدنيا على المسلمين مبتسمة بين يديه .. مع كل هذا كان استقبال المسلم لكل هذه المظاهرة استقبال المؤمن الذى يتكىء بعقيدته على عمد راسخة وأخذ يطبق ما يمليه عليه كتابه الكريم .

((والله فضل بعضكم على بعض فى الرزق فما الذين فضلوا برادى رزقهم على ما ملكت ايماهم فهم فيه سواء أفبنةمة الله يجعلون))

ومن اجل هذا فان نزعة الطغيان لم تجد فى نفسية المسلم فرصة للتحرك واطمان الرقيق وخاصة رقيق الارض الذين كان للاسلام فضل تحريرهم ورد حقوقهم الملكية .

وحين ينظر العبيد فيجدون الاسلام يأمر المؤمنين بحسن معاملتهم تماما كما يعامل الوالد والقريب والجار .. الخ .

فان ذلك اطمئنان لا يعدله اطمئنان :

((واعبدوا الله ولا تشركوا به شيئا وبالوالدين احسانا وبذى القربى واليتامى والمساكين والجار ذى القربى والجار الجنب والصاحب بالجنب وابن السبيل وما ملكت ايماكم ان الله لا يحب من كان مختالا فخورا))

والمجتمع الذى يضم عدالة مثل تلك العدالة النادرة والتى لا تتوفر لدى أحدث وأكبر حضارات العالم اليوم !! لا يمكن أن تمر عليه ليلة بدون تقدم عظيم ، والعبد يتمتع بحرية تمكنه من العمل الجاد المثمر وما دام شرط ذلك كله حسن المعاملة والتآلف فان أجنحة السلام والامن سترفف جنباً الى جنب مع أجنحة التفوق الثقافى .

انتقلنا عبر الصفحات الماضية من سنة الى سنة ومن قرن الى قرن فكنا فى ذلك كمن يصعد درجات عليا حتى شارف القمة ثم وجد عينيه تزرعان الافق نظرات دهشة وتعجب !!.

وقد اتضح كيف كان المسلم واسع الصدر ممتد الافق سخي الانتاج .

تمثل الحضارات السابقة وهمضها ثم شرع يخلع عليها من عبقريته .

وما أن نضجت على يديه حتى سارع باهدائها الى الانسانية مسهما بقسط كبير فى المجال الانسانى الواسع الذى يعتبر الحقل الفكرى حقلا واحدا فى شتى البقاع .

ويتصل بهذا اهتمام الغربيين بالتراث الاسلامى منذ العصور الوسطى فقد أرادوا الوقوف على عوامل مجد المسلمين ووصولهم الى مركز القيادة آنذاك فأقبلوا على هذا التراث دراسة واستفادة وترجمة .

ومن خلال الصور التى حاولت الالمام بأطرها نستطيع أن نستشف حقيقة واضحة تنطق ببراعة العرب ونبوغهم .. الى جانب الصبغة الرقيقة التى تنمق هذه الصور ، فقد برهن المسلمون على سموهم واحترامهم لدينهم باحترامهم لحقوق غيرهم وارتباطهم بقوانين السلوك الحسن فتفوقوا فى الناحيتين الروحية والمادية معا وتلك سمة خاصة تنفرد بها حضارتنا .

وقد ساعد ذلك على بقاء ملامح تلك الحضارة فى أوجه النشاط التى قامت فى عهد النورمان وأكثر من ذلك فان البلاط الملكى النورمانى كان ذا طابع اسلامى فمعظم رجال الملك وأغلب عماله مسلمون .

وظل الاسلام صاحب جاذبية وسلطان فى الجزيرة حتى كانت أمنية الرجل منهم أن يزوج ابنته بواحد من المسلمين لينال

عزا وشرقا ، وكانت الفتاة ترضى أن تفارق أهلها مع زوجها العربى
رغبة فى الاسلام واستمساكا بعروته الوثقى .

وشفف ملوك النورمان بالنظم الاسلامية فدرسوها فاذا طرا
حكم اسلامى استفتوا فيه لمعرفةهم بالأحكام الشرعية .

وظلت العبارة التالية : « لا اله الا الله محمد رسول الله »
تحتل أحد وجهى العملة زمن روجر .

وقد شكل الامتداد الزمنى لنشاط المسلمين الثقافى جسرا
هائلا عبرته الأندلس الى ساحة الخلود واتسم هذا الامتداد
بسمتين :

السمة الاولى : الاتساع : فقد غطت الحضارة الاسلامية
مساحة عريضة من التاريخ ورقعة فسيحة من الارض اذ كانت
المدنية الاسلامية ناضجة فى الشرق والغرب .

السمة الثانية : العمق : فقد تغفلت آثار تلك الحضارة فى
نفوس من عاصروها ومن سمعوا عنها . وهكذا توفر الاتساع
والعمق بشكل يثير الدهشة .

وانى أعارض بشيء من الثقة كل من يزعم نسبة هذا الابداع
الى ابناء صقلية الاصلاء والا فإى عائق عاقهم عن الابداع قبل
أن يهتدوا بهدى الاسلام ؟ .

مما يؤكد أن موقد تلك الشعلة هو الاسلام ولا شيء غيره .

والنظرة المقارنة فى تاريخ صقلية ذات أهمية لتدعيم ذلك
فحال صقلية قبل دخول المسلمين وحالها بعد دخولهم يدل على
البون الشاسع بين المستويين .

ومستوى صقلية حال دخول الرومان ثم مستواها بعد
رعايتهم للعلماء المسلمين وبالتالي مواصلة حلقات العمل الثقافى
الاسلامى كل هذا يقرر الموقف الخالد للعرب فى صقلية .

ويعسد

فأى شيء أشد إيلاما للنفس من التحسر على مضي ذلك التاريخ الحافل الى مجاهل النسيان ؟!!.

يقولون : ان التاريخ الخاص بالانسانية تحتويه القبور اكبر مما تحتويه الدور .. ولكنى أقول : ان تاريخ العرب فى صقلية لا تحويه القبور لانه أقوى من النسيان وأكبر من الزمن .

وسيظل الدور الكبير الذى تمت أبعاده المختلفة على يد العرب ممثلا لكل الخصائص الفكرية والملامح الانسانية فى سبيل دفع الانسان الى أمام ، وفى سبيل انارة الاركان المظلمة من العالم .

تحية الى صقلية التى قالها الشاعر العربى :

صقلية كساد الزمان بلادها

وكانت على أهل الزمان محارسا

فكم أعين بالخوف أمست سواها

وكانت بطيب الامن منهم نواعسا



مؤسسة

دار التحرير للطباعة والنشر

مطابع شركة الاعلانات الشرقية

العدد القادم
يُصدر في منتصف ربيع الأول
البطل العزى الفاتح
موسى بن نصير
مُستأن
عبد العزيز حافظ دينا

سلسلة كتب اسلامية
تصدر في منتصف كل شهر عربي

ترقبوا
في غرة كل شهر عربي

مجلة

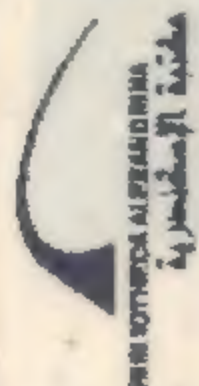
منبر الاسلام

يحررها : نخبة متميزة من قارة الفكر والادب والفن في العالم
يصدرها : المجلس الاعلى للشئون

Bibliotheca Alexandrina



0284472



مطابع شركة الا

التمن قرشان

5.8
28